GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



Minister Otmar Oduber:

Ta pidi comprension for di pueblo p'e proyecto embeyecimento di beach dilanti ex cas di Gobernador y tambe pa construccion di rampa na Surf Side Beach

DEN un entrevista diahuebs merdia cu Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, e mandatario a mustra riba e hecho cu trabounan di embeyecimento di beach dilanti ex cas di Gobernador como tambe construccion di rampa pa baha boto na Surf Side Beach ta den full swing, y ta wordo premira di keda cla dentro di 3 siman.

Minister Oduber a splica cu na inicio di e proyecto e intencion tabata pa termina e rampa nobo prome cu cuminsa cu e embeyecimento di e beach dilanti ex cas di Gobernador, pero cu esaki no t'e caso n'e momentonan aki.

E siman aki trabou a wordo entrega na contratistanan unda a firma un contract cu ta bisa cu ambos localidad lo keda cla den 3 siman.

E pier na Surf Side Beach ta bay ofrece mucho mas facilidad na bienestar di e usuario manera baño, lugarnan di cuminda y bebida y ta bay haci e bahada y subimento di boto uno mas facil y sigur. E beach dilanti cas di Gobernador ta haya un facelift cu ta na bienestar di tanto local como bishitante, specialmente esnan cu ta bishita Aruba via barco crucero cu por disfruta di un beach cu ta "walking distance" pa nan durante nan oranan na Aruba.

Minister Oduber a expresa di ta spera di por conta cu e comprension y tolerancia di pueblo completo y a sigura cu trabounan ta den full swing pa termina ambos proyecto den e tempo premira di 3 siman, proyectonan ta na bienestar di pueblo y turismo di Aruba.

Aruba ta cla pa

Tolera o acepta e matrimonio di mesun sexo

DIA 9 di augustus proximo t'e prome lustrum cu e prome pareha di mesun sexo por a inscribi nan matimonio na Censo. Cinco anja pasa e momento historico aki a tuma lugar. Segun e pareha un momento cu a bay hopi relaxed y den un ambiente agradabel y corecto. Un pareha cu pa 30 anja caba ta comparti nan bida cu otro

Pa Aruba un paso grandi y dicidido, pa cierto politiconan e tempo ey un nubia scur riba nos isla.

Aruba lo reconoce y respeta e matrimonio di mesun sexo. Parehanan cu a casa den Reino lo por insrcibi nan mes na Aruba.

Di acuerdo cu ALFA (Alternative Lifestyle Federation Aruba) for di 2001 ta posibel pa parehanan di mesun sexo casa na Hulanda y for di augustus 2005 por registra na Aruba.

Na 10-10-2012 ta posibel pa parehanan di mesun sexo por bay casa na Bonaire y registra nan mes na Aruba.Si mester tin e papelnan necesario na ordo.

Como organisacion cu ta representa e derechonan igual di un ser humano.(ALFA), nan ta consciente cu na Aruba semper tin parti di e comunidad cu ta contra di e matrimonionan aki. Hopi biaha ta sconde tras di religion, norma, balor y moralidad.

Ta wordo bisa no ta parti di e cultura Arubiano,pero kico ta nos cultura, cu tiener zwangerschap ta normal,cu violencia domestico ta normal, cu insest ta normal, cu tira bo yiu for di cas pa su escogencia sexual ta normal, pa bisa bo yiu cu mihor e ta morto cu ta homoseksual,tin un byside ta normal.

Puntonan cu lamentablemente ta pasa na Aruba y hopi biaha ta wordo tapa of esaki ta nos cultura: no papia riba e asunto y sconde tras e mascara di ignorancia. Mientras bo ser kerinan ta confronta nan mes cu stigma, discriminacion, miedo, venganza, violencia corectivo, rape y un bida scondi y bou di presion pasobra nan ta homosexual.

Hasta por papia di homophobia den nos comunidad cu den bida real ta hopi peligroso y contra e derecho nan humano, segun ALFA. Ainda tin hende ta kere cu si abo tin amistad cu un homosexual abo tambe lo bira asina. Bo ta nace homoseksual, e no ta un escogencia, con cu bo kier expresa esaki si ta un escogencia.



Ta wordo bisa cu Aruba no ta cla pa un matrimonio di mesun sexo, pero si ta wordo acepta pa casa na Hulanda y pronto na Bonaire y despues registra na Aruba. Esaki nos ta yama moralidad y parti di nos cultura?

Como organisacion ALFA nan ta realisa cu e proceso pa acepta e matrimonio di mesun sexo por ta hopi largo. Pero si nos ta haya cu e ta un topico actual cu mester di papia y dialoga riba dje.

Na anja 2012 hopi pais ta acepta matrimonio di e mesun sexo. Hasta na Portugal cu tin un pais hopi concervativo y religioso ta acepta e matrimonio. Vietnam como e prome pais Aziatico kier pone den ley cu un pareha di mesun sexo por casa.

Pa ALFA, e no ta bay over e matrimonio di e mesun sexo, pero e derecho y igualdad como un ser humano.



Peliger di asbest no tin te ora cu esaki kibra

TIN basta mayornan preocupa pa locual ta e tema di dak di asbest na e scolnan aki director di DTI Sr. Dominico Werleman a comenta cu no tin peliger tanten cu esaki kibra. Por controla e situacion di asbest pero visualmente no por wak si tin un peliger pero pa constata esaki mester haci e inspeccion di midi si e asbest ta den aire aire y no tin e ekipo pa midi. Si mester yega na midi den aire liber di e biento cu nos tin na Aruba bo no ta bay midi nada particular cual esaki ta algo fastioso segun Sr. Dominico Werleman di DTI. Tin hopi dak di cas ta wordo traha di e plachinan cu ta contene asbest y tin materialnan cu hopi aña riba e dak, pero paden hopi biaha bo no ta haya e peliger pasobra e deterior di e plachi ta tuma luga pafo, solo, awasero biento. Basicamente e hobennan cu ta sinta den un local no ta den peliger pa locual ta asbest, mayoria biaha e problema ta presenta ora e dak kibra of sea e plafond y ta haci cu e stof di asbest ta bin abou y drenta den e local por crea peliger.

DTI a mehora su proceduranan con pa maneha cu e tipo di producto di asbest y ta continua cu e workshopnan pa e personalnan y tambe e companianan di construccion pa nan sa di e producto cu ta un peliger pa nan trahadonan y con pa actua ora di elimina asbest na un luga.

Minister Otmar Oduber ta reuni cu instancianan concerni pa soluciona e problema na Baby Beach



DIARAZON mainta Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a presenta na Baby Beach, unda cu el a reuni cu Minister Mike de Mezas, Parlamentario Chris Dammers, representantenan di TPEF, Sea Solutions, Cruz Cora y DOW riba un proceso pa haci e beach aki uno mas sigur pa su bishitantenan.

Den un entrevista e mandatario a expresa cu hunto cu diferente otro departamentonan di Gobierno ta buscando un solucion p'e problema unda cu na varios ocacion turistanan como tambe localnan a haya nan mes confronta cu e peliger cu tin na Baby Beach, cu ta un di e atraccionnan principal na Aruba.

E problema di seguridad den e lama di Baby Beach a bin ta creciendo debi cu Baby Beach ta hayando mas bishitante, dor di e promocionnan cu Gobierno ta haciendo y tur enfasis cu ta wordo poni riba atraccionnan na San Nicolas.

Pa motibo di diferente ley, manera ley di contabilidad y otro regla e progreso pa yega na un solucion p'e problema na Baby Beach a cana den forma lento, unda cu tin mas cu 1 aña ta purbando pa yega na un solucion.

Minister Otmar Oduber a fada di e burocracia aki, y a duna di conoce cu awor e kier mira accion.

Den un forma di emergencia a reuni cu diferente instancia unda cu a discuti riba borchinan cu mester bin pa mustra riba e peligernan cu tin den e area aki y ponemento di boeinan den lama, cual trabounan ta inicia pa keda cla pa otro siman.

E fondo di TPEF lo bay subsidia e programa "pil o to di life guards" na Aruba cu lo cuminsa na Baby Beach, cual proyecto lo wordo haci hunto cu Aruba Marine Foundation y Cruz Cora.

"Nos a tarda, como instancia nos tur a tarda pa coordina e proyecto aki den un forma mas deligente , pero mi ta contento cu tur hende a haci un compromiso pa finalisa e proyecto aki den 1 pa 2 siman" Minister Oduber a bisa.

Mirando cu turismo ta sigui crece na Aruba y cu dentro di poco e temporada di high season ta bay cuminsa atrobe, tur e instancianan ta trahando duro pa haci e beach aki uno mas sigur pa turista y local .

Preparando pa e aña escolar nobo

Cu un entusiasmo enorme maestronan preparando nan klas

FALTANDO apenas un siman pa e aña escolar nobo cuminsa por tuma nota cu varios ta e maestronan cu ta drechando nan klas pa asina nan ta cla ora cu e muchanan bolbe scol bek otro siman.

E alegria ta ainda mas mas grandi cerca maestranan di Sint Dominicus College na Oranjestad cu despues di varios luna porfin por cuminsa un aña escolar den nan propio edificio completamente renoba. Cu un animo enorme e maestranan ta sacando tur material for di caha hinca den cashi, dorna nan klas na nan smaak. E maestranan di klas 5 y 6 ta aun mas contento mirando cu nan ta dispone di un borchi digital (digiboard).

St. Dominicus College cu a ricibi un renobacion total hunto cu La Salle College mirando e condicion deplorabel cu ambos scol tabata aden. Mester bisa cu e contratistanan a haci un tremendo trabao den ambos scol sinembargo La Salle College ta den su fase final y den dos luna esaki lo ta cla pa e hobennan regresa den nan scol completamente renoba. E bario di Companashi sigur ta orguyoso di dos joya di scol completamente renoba den nan bario.



Prome Minister mr. Mike Eman ta felicita Jamaica cu 50 aña di independencia: "Out of many, one people"

DEN nomber di pueblo di Aruba, Prome Minister Mike Eman, ta manda palabranan di felicitacion na henter e colonia Jamaquino na Aruba y pueblo di Jamaica en general cu e celebracion di 50 aña di independencia di nan pais.

Dia 6 di augustus 1962 Jamaica a bira independiente di Inglatera.

E aña aki ta marca 50 aña cu Jamaica a adopta un constitucion nobo cu no solamente a reconoce e diferente nacionnan di tur caminda di mundo cu ta forma manera nan ta yam'e "One People", sino tambe nan potencial como lider pa guia nan pais. Mescos cu e Arubiano a lucha pa sali for di constelacion Antiyano for di añanan 40, a tuma e gran nacion di Jamaica mas cu 100 aña pa recobra derecho di voto, loke nan a logra na 1944.

E grito pa un Gobierno autonomo a resona riba e isla ora na 1962 a baha e bandera Ingles pa ultimo bes y remplas'e cu e bandera color di oro, preto y berde cu awe ta bula firme riba e isla.

"Jamaica tin motibo pa dobel celebracion, ya cu yiunan di tera, entre otro Usain Bolt, Shelly-Ann Fraser-Pryce y Yohan Blake, a gana oro y plata pa nan pais na Olimpiada na Londres. Pabien Jamaica, cu boso dobel logro e aña aki. Boso tin hopi pa ta orguyoso di dje," asina Prome Minister mr. Mike Eman a bisa.

Dialogo Social:

Enfoke total riba reduccion di awa y coriente den forma husto y duradero

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Dividend	37 miyon	42 miyon	11 miyon	13 miyon	8 miyon	10 miyon	8.7 miyon
Winstbelasting	16 miyon	21 miyon	14 miyon	15 miyon	8 miyon	9.7 miyon	9.9 miyon





"E reduccion di tarifa di awa y coriente cu ta bay wordo discuti awe den Dialogo Social mester ta uno duradero y no populista", asina Prome Minister Mike Eman a bisa den su introduccion durante e reunion cu a tuma luga den oranan di atardi cu gremionan sindical y comercial. E Dialogo Social aki a conta cu un audiencia grandi di e gremionan envolvi. Prome Minister Eman a subraya cu e reduccion mester ta uno husto cu ta beneficia henter e comunidad aki.

Eman a cualifica e Dialogo Social aki un bes mas di ta uno historico ya cu ta bay discuti riba un tema cu pa mas di 25 aña ningun hende a toca. Den tur e añanan ey ningun gremio social den comunidad di Aruba tabatin participacion den dje. "Como ciudadanonan di Aruba 6 pa 7 bes pa aña nos tabata wordo notifica cu e prijs di awa y coriente a wordo ahusta". Ta logico cu den e proceso aki semper WEB y ELMAR tabata tene cuenta cu nan rendimento y ta basa riba esaki calculacionnan di prijs semper ta wordo haci. Aki no tin mucho espacio pa negosha pasobra asina e empresanan tabata stipula nan prijsnan pa por garantisa un bon prijs di operacion. Eman a splica tambe cu comunidad nunca a haya oportunidad pa papia y participa den un discusion riba otro formula di tarifa cu ta tene cuenta cu cierto gruponan den nos comunidad.

"Durante e prome Dialogo Social riba e tema aki nos a habri espacio pa e bira parti di un discusion extenso di kico ta e base cu WEB y ELMAR mester pa nan operacion. Ta den e espacio ey nos mester mira kico ta posibel pa nos por haci ahustacionnan y introduci diferente tarifanan", Eman a splica un bes mas. Tambe a comparti e pensamentonan aki cu WEB y ELMAR y a crea diferente posibilidadnan con reparti e tarifa di awa y coriente riba e diferente gruponan.

Ta hopi importante pa subraya cu e gobierno aki contrario na e gobernacion anterior no ta en busca di ningun sorto di dividendo. Utilities a haya su parti pa su operacion por keda funciona optimal. Pa tur presente por realisa con importante e decision tuma dor di gobierno aki ta Prome Minister a bin cu e cifranan pa tur hende ta consciente con grandi e impacto aki ta den caha di gobierno. "Nos no kier sigui cu e politica di busca dividendo di prijs di awa y coriente cu ta productonan basico elementario". Prome Minister a bay over na haci un resumen di e miyonnan cu a wordo paga na dividendo durante 2002 te cu 2008. Den e tabel adhunto por lesa e sumanan diacronico cu a wordo paga na dividendo y winstbelasting. Placa cu por a wordo uza pa reduci tarifa di awa y coriente, pero e gobierno anterior a tuma e decision unilateral pa no haci esaki. "Hopi scol, hopi bario, hopi caminda mas, hopi mucha cu ta bayendo scol y hopi famia den necesidad por a wordo yuda cu e miyones aki", Prome Minister a remarca.

Eman a splica cu WEB y ELMAR ta bay duna un presentacion pa splica nan operacion y structura di prijs. "Aki tur hende ta bay ripara con importante e participacion y discusion nacional riba e tema aki den Dialogo Social awe tardi ta. Esaki ta pa sigura cu nos comunidad ta haya un bon servicio di WEB y ELMAR na e miho prijs cu por wordo ofreci". Despues di e introduccion aki di Prome Minister Eman, ehecutivo di WEB ir. Richard Frank a duna un presentacion amplio sigui pa un presentacion di ELMAR duna pa manager financiero Sra. Gloria Croes. For di aki nan e discusionnan cua dura algun ora a cuminsa den e Dialogo Social.



Booshi Wever kier sa si

Gremionan den Dialogo Social ta na caminda pa sostene Gobierno pa sigui horta e rebaho for di e pueblo

Rebaho mester ta minimo 33%, pa awa, como coriente

"SI mi mester bay tras di cierto noticia, e gremionan den Dialogo Social lo ta na punto pa bay di acuerdo cu Gobierno pa castiga e pueblo aki cu un rebaho "limosna", na lugar di un rebaho general di por lo menos 33%, pa awa como coriente.

Expresionnan manera: "Dialogo a bay hopi bon", y "reunion a bay den tremendo ambiente", ta ponemi duda cu un rebaho "overall" y "across the board" di 33% ainda lo por ta alcanzabel". Na palabra Booshi Wever, kende tin duda den e logro den reducción socializa den prijs di awa y coriente.

Cu e gremio comercial ta keda balia riba e ritmo di Gobierno aki, ta uno; pero cu gremio sindical tambe ta na punto pa sucumbi, no solamente ta yen'e cu tristeza, pero ta lanta serca Booshi Wever e pregunta: "Dicon!"

"P'e sindicatonan mi tin un mensahe: Habri boso wowo! Si boso bay di acuerdo cu e medida aki, boso lo tin di responde na boso miembronan. Pasobra, bo no por pone un banda e conclusion di e expertonan di WEB, cu ya for di 1 di juli ultimo un rebaho di 33% lo ta hustificá y alcansabel; pues bo no por priva bo miembronan y pueblo di un alivio di 33%!"

Gremionan mester realisa cu nan no tin e mandato di pueblo pa (yuda) tuma decisionnan cu ta afecta e pueblo aki!

Ta p'esey nos tin un Parlamento, cu pueblo a pone ey! Aunke di otro banda no por spera nada otro cu e mayoría di Parlamento (AVP, hunto cu AVP+) lo no sa di para e desaroyo y e medida aki.

Pone aserca e aumento di combustibel entrante ayera, diarazon, 8 di augustus 2012, y e ladronicia ta completo!", Candelario (Booshi) Wever, a conclui.



Hopi habitante ta hayando molester di ratonnan di anochi cu ta drenta casnan

Ultimo temponan tin hopi keho di habitantenan cu ta biba den area di Palo Marga y tambe esnan cu ta biba cerca



di mondi cu tin molester di raton di anochi cu ta ataca nan animal y te hasta drenta den casnan. Sra. Indra Zandaam di Parke Arikok su departamento di investigacion di animal a comenta cu nan tambe ta tendiendo esaki y ta un situacion dificil, unda te hasta den cas hendenan ta haya problema cu e raton di anochi cu ta drenta paden y ataca manera loco. E problema ta cu e habita di ratonnan di anochi ta birando hopi chikito y aki nan ta bay busca otro caminda cu nan por biba of uza e luga pa habita den oranan di anochi. Un solucion pa cu e raton di anochi no tin un dia pa otro, hopi hende ta haya cu ratonnan di anochi ta drenta nan dak y ta bon pa isola esaki cu e heronan cu tin buraco pero controla prome cu cera esaki si no tin raton den dje. Pa personanan cu kier informacion por yama Parke Arikok y por haci nan pregunta riba e topico di kico hende por haci miho cu e raton di anochi. Sra. Zandaam a bisa cu Parke Arikok ta trahando riba un pakete di informacion, tambe pa scolnan cu kier informacion di e topico aki tambe por acerca Parke pa charla cerca e muchanan.

Prijs Productonan Petrolero
Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 8 augustus 2012, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	**228,7 cent p/ltr. (+ 5,1 cent)**
Diesel LS	**203,2 cent p/ltr. (+ 11,6 cent)**
Kerosine	**196,6 cent p/ltr. (+ 10,6 cent)**

E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.

Hoffi Choná ta celebra 40 aña cu un tremendo Nochi di Bolero

Na aña 1971 señor Juan Jarzagaray, kende cariñosamente ta wordo yama Choná, a cumpra un tereno grandi na Paradera. Den e mesun aña aki Sr. Jarzagaray a cuminsa cu e construccion riba e tereno di loke awe nos conoce como Hoffi Choná. Na aña 1972 a tene e prome fiesta den Hoffie Choná. Na cuminsamento Hoffi Choná tabata ser uza mas bien pa fiestanan chikito di famia, pero poco poco e luga a cuminsa bira mas popular y gusta den e pueblo. Asina mas y mas persona tabata pone fiestanan mas grandi den Hoffi Choná. E prome fiesta impactante cu banda a tuma luga na aña 1975. E prome banda cu a toca den Hoffi Choná tabata e popular banda di e temponan ey, Cryptus Confession.

Awor 40 aña despues Sr. Jarzagaray a bende su propiedad cu su yiu muhe Mildred y su yerno Oslin. Mildred y Oslin, kendenan ta kere hopi den e potencialnan di e Hoffi, a dicidi di haci un inversion grandi den esaki y renobe completamente. Asina pues Hoffi Choná a haya ful un cura halto di bloki rond, e toiletnan bieu a wordo basha abou y a traha nobo, mescos cu e cushina, bar, stage, etc. Asina Hoffi Chona a pasa awor pa su di 2 generacion den un bachi nobo.

Dia 11 di augustus binidero ta celebra e 40 aña di existencia di Hoffi Chona cu un tremendo anochi di Bolero. Pa e ocasion special aki lo tey entre otro: Trio di Oro di Sr. Ronny Kock. Tambe a selecciona e 20 boleristanan di tur tempo cu lo ser acompaña live pa Orkesta Badu di Sr. Humphrey Hewit. Como broche di oro tambe lo tey directamente for di nos hermana Isla Corsou nada menos cu Sra. Mafalda Minguel, Melania van der Veen y Arnell Salsbach. Expectativanan pa e anochi aki ta sumamente grandi y ta priminti di bira un anochi inolvidabel. Bin celebra un anochi ameno e 40 aña di existencia di Hoffi Choná.

Dialogo Social y reduccion di prijs di awa y coriente



Dialogo Social ta un metodo di negociacion caminda ta yega na solucionnan concreto pa problemanan di peso y importancia grandi pa nos pais. E palabra clave den henter e proceso aki ta "Dialogo". Awe ta asina leu cu Gabinete Mike Eman hunto cu Gremionan sindical y comercial a cuminsa un proceso di dialogo riba e prijs di awa di coriente en general na Aruba.

Aruba a conoce caba un cantidad grandi di problemanan di naturalesa structural cu a haya nan solucion na mesa di Dialogo Social. Aki por pensa por ehempelnan riba tereno financiero, social y economico. Pero un di e logronan di mas grandi cu Dialogo Social a yega di pone dilanti ta e hecho cu a logra baha e presion di un manera structural riba e fondo di pension APFA. Aki por a corda tempo cu banda di a yega na e logro ey, tambe a baha salario y pension di "politieke ambtsdragernan". E ultimo aki ta referi na Minister y Parlamentarionan cu mester a entrega parti di nan entrada pa motibo di e dialogo di e tempo ey entre gremionan sindical, comercial y gobierno.

E liña grandi tras di henter e proceso actual di Dialogo Social aki ta pa cuminsa pa kita e necesidad pa baha of te hasta elimina e dependencia di gobierno riba dividendo di e dos companianan di utilidad aki cu ta WEB y ELMAR. For di hopi skina den nos comunidad esaki ta un idea cu ta cay den bon tera, pasobra hopi ta considera e dividendo y impuesto di ganancia riba e dos companianan aki manera un "verkapte belasting".

Di otro banda ta poniendo hopi enfasis riba e hecho cu e calidad di e producto cu e dos companianan aki ta provee, no por sufri, garantisando asina e pueblo di awa di calidad y coriente stabiel. A pone hopi enfoke riba e necesidadnan cu e dos companianan aki mester pa por mantene te hasta por mehora e servicio cu nan por duna na pueblo di Aruba.

E prijs di combustibel, Heavy Fuel Oil, cu ta wordo uza pa asina por produci tanto coriente y awa, ta keda un preocupacion. Tin hopi trabounan ta wordo haci pa wak con por soluciona esaki di un manera mas eficiente cu ta posibel.

Un otro aspecto cu ta haciendo e pronostico di companianan aki dia pa dia menos dependiente di Heavy Fuel Oil ta e introduccion molinanan di biento. Cu introduccion di mas di e productornan aki di energia, por spera menos efecto di brandstofclausule riba e prijs di awa y coriente.

Na final di e Dialogo Social, cu ta planea pa aki algun siman, mester sali un consensus di con lo carga e solucion den un forma caminda cu un y tur envolvi por sostene.

Un presentacion unico y completamente yen

Brian Dekkers a celebra su cumpleaño cu pueblo di Aruba















Desde cu Brian Dekkers a cambia su bida, e ta sinti cu e tin cu comparti e mensahenan bunita y positivo cu tur hende, mediante su canticanan. Actualmente e ta cu vakantie, ya cu e ta studiando na Hogeschool van Amsterdam. Desde momento cu a anuncia cu Brian lo duna un solo presentacion, e carchinan a cuminsa bay manera pan cayente. Durante un solo presentacion diamars anochi, Brian a yena sala di Cas di Cultura completo, cu su concierto titula: Basha pa Cristo. E cantante di musica gospel a deleita tur presente y hunto cu e publico a duna alabansa masal na Dios. Su presentacion tabata uno unico, yena cu e mensahenan positivo di Dios.





Hunto cu Brian tambe tabatin presentacion di Rientey Rock, cu a bin di Corsou como sorpresa, God Soldiers y D'-Licious, cu a haci e anochi uno realmente yena di bendicion y energia spiritual. E canticanan famoso y tan gusta, manera; Bo luga den Shelo, Basha Pa Cristo! y Dios ta Bon, no por a keda afo y a pone sala completo lanta para y alaba. Rientey Rock a canta e famoso cantica "Happy Birthday" y nos flamante Miss Turismo a subi stage cu un tremendo bolo grandi, traha na honor di Brian.

Na final di anochi, Brian no a perde e gran oportunidad di saca potret cu su fanaticada y alabes firma algun CD.



Aña escolar nobo ta cuminsando cu yen di problema





NOS ta mira un otro aña escolar ta cuminsando, y lamentablemente tin hopi problema cu no a haya atencion di e gobierno aki.

Leerplicht
E aña escolar nobo aki e ley di leerplicht lo ta den efecto. Esaki kiermen cu tur mucha entre 4 y 16 aña tin e obligacion di bay scol tur dia. Si e mucha ta malo, of si tin un ocasion particular, por ehempel un entiero den famia, e mucha por keda cas, pero e mayor tin e deber di raporta esaki na e scol prome cu 9 or mainta. Scol y e departamento di leerplicht di gobierno lo controla esaki. E ley aki pues ta trece cune cierto obligacionnan pa mayornan y ta importante pa tur hende ta consciente di dje.
Pero e ta trece tambe hopi trabou adicional pa e scolnan. E directornan di scol tin un responsabilidad grandi pa registra tur e casonan, pa atende tur e yamadanan. Tambe ora un docente ta ausente, no por manda e muchanan cas mas, sino mester busca forma pa wanta nan na scol, y e problema ta supervision e ora.
Klasnan ta yen yen y esaki ta afectando e calidad di enseñansa.
Lamentablemente ni con docentenan sclama, no tin atencion ta wordo duna na esaki.

E critica mas grandi ta keda cu gobierno no a consulta cu directornan di scolnan, cu docentenan, ni na momento di prepara e ley, y tampoco awor cu mester cuminsa traha cune. Ainda no a haci un estudio drechi prome cu implementa esaki. E scolnan nobo cu a keda priminti ainda no a ni cuminsa wordo construi. E experticio necesario no tin na Aruba ainda.
E forma aki di implementa no ta esun corecto, no ta refleha e Aruba 5 strea cu gobierno kier bende nos.

Nos ta cuminsando un aña escolar cu hopi tension y duda pa e motibo aki. Nos partido ta desea e docentenan cu mester traha bou di e circunstancianan dificil aki, hopi forsa y perseverancia. Nos tambe ta lamenta cu cosnan mester bay asina, pero di otro banda, nos ta di pensamento cu nos mester purba haci tur cos posibel pa nos muchanan no sufri bou di e consecuencianan di e maneho descabeya di e gobierno aki.

Lotto ta sigui parti premio

Jason Gomez a gana 25 mil florin cu Zodiac

E hungador Jason Gomez ta contento cu diamars anochi suerte a toca na su porta y a gana 25 mil florin hungando Zodiac. E number ganado tabata 0558, number cu Gomez a mira diamars den un pelicula riba un auto y a dicidi di cumpr'e den sorteo di Zodiac.
Jason Gomez ta masha contento cu el a logra gana e premio grandi cu e numbernan ey, cu el a cumpra hunto cu su signo Geminis. El a cumpra su number na Kinesia Tanki Flip.
Te ainda e no tin un idea di kico e lo haci cu e premio, pero e mes no tin duda cu e lo disfruta bon di dje!

Lotto, e loteria di Aruba, cu su weganan popular Lotto 5, Lotto di Dia, Mini Mega, Zodiac, Big 4, Catochi y Wega di Number Korsou awor tin mas opcion pa hunga y gana premio tambe.
Fundacion Lotto pa Deporte ta existi desde 3 di december 1982 y recientemente a presenta su imagen nobo, cla pa sigui crece y cambia bida di su ganadornan.



Dolphin Academy Curaçao...

Experiencia unico y na prijs local pa Arubiano tambe

UN dia henter di diversion pa chikito y grandi ta apenas algun minuut leu for di centro di Willemstad na Corsou; y nos hendenan di Aruba tambe ta bon bini ki dia cu nan ta di bishita na Corsou. E atraccion acuatico tin ya 10 aña di existencia, sin embargo, semper tin algo interesante y leuk pa ofrece na su bishitantenan y cada bishita ta un experiencia diferente y unico riba su mes.



Nan a cuminsa na 2002 cu cinco dolfijn treci for di Honduras y dos trainer y keto bay nan tey, pero e famia a crece y awendia nan ta en total 18 dolfijn. Dolphin Academy ta ubica den e facilidadnan di Curaçao Sea Aquarium y hunto, nan ta ofrece un programa diario di actividad caminda ta combina informacion y diversion di un manera interactivo.



Aki publico por participa den presentacion di diferente animal of un tour di e facilidadnan. Tambe por wak y mishi cu e diferente bestia, mientras cu ta siña mas di nan di e mundo marino. Tin pisca tropical, tribon, turtuga y yen di otro criatura di lama.

Un di e atraccionnan mas grandi di Dolphin Academy ta e oportunidad di yega cerca di e bunita bestianan aki. Ta ofrece un variedad di actividad manera encuentro, landamento cu dolfijn, ademas di snorkel y te hasta dive cu nan.

E 'encounter' ta permiti bo pa for di un plataforma mishi, sunchi y brasa un dolfijn, mientras bo ta siña mas di nan. E 'swim' ta un actividad mas interactivo caminda bo ta bay den awa, bo ta mishi, sunchi, pero tambe landa cu nan y dirigi nan pa haci algun triki.

E prijs pa e 'Encounter' y of pa e 'Swim with Dolphins' mescos cu e otro actividadnan na e Dolphin Academy ta bira Florin na luga di Dollar djis mustrando un identificacion valido manera un cedula, rijbewijs of carchi di AZV. Si ta trata di mucha, mester mustra nan carchi di AZV.

Ta bon pa haci un reservacion, ya cu ambos actividad ta hopi popular, pero e oportunidad pa haci esaki pa dia ta limita teniendo cuenta cu e bestianan mes. Tambe tin cursonan mas intensivo manera esun di Assistant Dolphin Trainer special pa mucha entre 9-14 aña y Dolphins in Depth coursepa 15 aña bay ariba cu ta ofrece e tarifa pa local.

Un bes cu bo a sigura bo luga, ya caba bo entrada pa e Sea Aquarium ta inclui den e prijs y esey ta nifica cu bo por wak tur otro actividad di e dia ey. Por menciona, entre otro, demostracion di Zeeleeuw, show di dolfijn, ademas di tours, y te hasta peliculanan den teatro.

Tampoco lubida di bay cu bo recuerdo sea den forma di potret of DVD di bo experiencia unico, un cu abo of bo yiunan lo recorda pa resto di bida, pero semper ta bon pa mustra famia y amigonan. E experiencia di por interactua cu e bestianan aki ta uno cu ta emociona no solamente esun cu ta participa aden, pero tambe esnan cu ta wak e for di un distancia. Un momento valioso cu ta comparti den famia of amigonan.

E compleho di Dolphin Academy Curaçao y Curaçao Sea Aquarium ta uno asina completo, cu e ta conta tambe cu cafetaria, tienda di souvenir y su usuarionan tin acceso tambe na beach bunita cu bar, restaurant, tienda y otro actividadnan.

Pesey mes, sea ta e vakantie aki, herfstvakantie of cualkier oportunidad cu bo ta na Corsou cu famia of amigonan, no perde oportunidad di bishita e luga aki y disfruta di tur loke e tin pa ofrece.

Pa mas informacion por bishita e website www.dolphin-academy.com. Pa reservacion por yama 5999-465-8900. Dolphin Academy ta habri tur dia for di 8'or di mainta pa 5'or di atardi.

Evelyn Wever-Croes, Lider di MEP:

No tin placa pa studielening di nos studiantenan, pero si tin placa pa tram, pa fiesta y biahamento

DURANTE conferencia di prensa semanal den pueblo, lider d MEP, para dilanti scol Mon Plaisir a enfoca riba varios aspecto cu no ta canando bon den nos enseñansa, y scol ta habri otro siman. Den e caso aki e placa cu studiantenan mester a ricibi pa paga nan estudio.

Studiantenan cu a cera un contract cu gobierno pa fiansa di estudio te awe ainda no a ricibi nan placa. Nan ta desespera caba ta yama na Directie Onderwijs, Directie Financien y Banco Central, pero e ambtenaarnan nan man ta mara. Nan no sa mas kico pa bisa, pasobra e gobierno iresponsabel aki no ta pone su prioridadnan drechi y no a pone placa disponibel ainda. Studiantenan ta den un tension grandi, y esaki sigur no ta un bon forma pa studiantenan cuminsa un aña escolar.

Studiantenan mester a haya e placa di prome semester di e aña escolar nobo, ya desde juni caba. Pero a keda tene nan na linea y a bisa cu sigur dia 20 di juli, pero te awe nada. E placa aki ta pa paga locual nan mester pa cuminsa scol, schoolgeld, cumpra buki, y cosnan di scol.

Nan mester haya e placa na tempo pa cumpra nan cosnan y prepara debidamente pa un aña escolar nobo. Awor cu nan no a haya nan placa na tempo, nan no por a bestel nan bukinan, y nan no por prepara debidamente pa comienso di aña escolar, y nan sa cu nan lo no haya nan bukinan na tempo. Tampoco nan ta sigur di e cupo na scol.

Na december nan mester haya e placa pa e dos parti di e aña escolar, y ta di spera cu esey si no ta tarda atrobe.

Esaki ta e prome biaha cu algo asina ta sucede.

Gobierno ta trata e studiantenan aki manera ta cos cu ta un regalo nan ta haya di gobierno, pero no ta asina. Ta un fiansa e ta, un fiansa cu e studiante mester paga bek, anto cu hopi interes. Ora di cobra si gobierno ta para dilanti den rij, pero ora gobierno mester cumpli, nan ta faya barbaramente.

Esaki ta e Aruba di 5 strea cu nos kier duna nos studiantenan? Esaki ta e sosten cu nos kier duna studiantenan? E gobierno aki structuralmente ta demotivando nos studiantenan, structuralmente ta bahando e nivel di enseñansa, pa asina tene e nivel intelectual di nos pueblo abou. Mike Eman ta kere cu un pueblo cu no ta inteligente, ta sinti dependiente di dje y lo keda vota pe. Pero e pueblo aki no ta bobo, y e pueblo aki lo no permiti Mike Eman sigui oprimi nan. E forma con e gobierno aki ta trata e gobierno aki ta repudiable! E Aruba di 5 strea aki ta un decepcion total pa nos studiantenan.

Mas tristo ta cu bo ta habri corant y bo ta mira cu tin placa pa tur otro cos. Tin placa pa biahamento, pa fiestamento tur siman. Tin 20 miyon pa paga salario di coordinadornan cu ningun hende no sa kico nan ta haci. Tin 20 miyon pa e tram. Pero no tin placa pa cumpli cu e fiansa, cu e obligacion di gobierno pa cu e studiantenan. Esaki ta sumamente demotivante pa nos studiantenan y un masha mal ehempel di e gobierno aki.



Fanchi Dijkhoff a cumpli 30 aña di servicio den telecomunicacion



Recientemente Fanchi Dijkhoff a celebra su 30 aniversario di servicio na SETAR. Fanchi a cuminsa traha na 1982 den e departamento di Telefonia 118, e servicio cu ta duna informacion. Despues di esaki e la traha como bode pa gerencia y despues di un par di aña, e la drenta departamento di kabel administratie. Na momento cu SETAR a bira N.V, Fanchi a bay traha como medewerker den e departamento di administracion tecnico na 2003. Desde 2009 Fanchi ta ocupa e funcion di Dispatcher cu ta esun encarga pa administra y coordina e diferente trabounan cu tin di haci den e departamento tecnico y comunica cu e clientenan. Den su carera na SETAR Fanchi a experencia hopi cambio den e trabounan cu e la eherce y e la siña masha hopi mes durante e añanan den e cambionan aki.

Durante un brindis chikito hunto cu su coleganan y famia, Fanchi a ricibi su envelop for di Sector Manager di Asuntonan Tecnico di SETAR Sr. Raul Ponson y su hefe directo Sixto Dirksen den compania di su esposa Milly.

Minister Otmar Oduber y Santa Rosa cu sentimentonan mixto ta despedi di Marciano Croes, kende a baha cu pensioen bon mereci



Diabierna merdia Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, kende tambe ta encarga cu Directie Landbouw, Veeteelt, Visserij y Markthallen (DLVV) a presenta na Santa Rosa unda cu a despedi di sr, Marciano Croes, kende a baha cu pensioen bon mereci. Minister Oduber a bisa cu den e ultimo 30 añanan tur e empleadonan di Santa Rosa a ricibi informacion balioso di Mariano Croes y a siña hopi di su experiencia. Nan ta bay haya su falta sigur, pero na mes momento ta contento cu e por bay gosa di un pensioen bon mereci.

E mandatario a expresa cu ta un orguyo pa bishita Santa Rosa y mira cu tur enfasis y plannan cu a wordo traha pa Santa Rosa ta keda



ehecuta p'e empleadonan cu ta traha duro y ta forma parti di e crecemento di e departamento. Un departamento cu pa hopi aña a wordo considera un dump politico, den e ultimo 2 añanan y mey ta demostra cu e nombernan aki no ta cuadra cu berdad y cu e departamento aki tin tur derecho di existencia unda cu tin profesionalnan ta traha.

Minister Oduber a expresa cu e unico manera cu por a logra e exito di Santa Rosa, ta pasobra tur empleado cu tabatin interes a forma parti di e reconstruccion di e departamento. Santa Rosa n'e momentonan aki t'e departamento mihor comenta, cu inversion, ekiponan nobo y mas bestia cu nunca.

Sr. Mariano Croes a haya un regalo for di tur empleado di Santa Rosa demostrando nan aprecio pa tur su añanan di servicio. Minister Oduber a expresa palabranan di elogio p'e departamento cu ta sigui asombra pueblo cu su bon trabou.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Nos Ministernan Visser y Sevinger ta keto riba e asunto di asbest na school

NA luna di juni un biento fuerte a bula un parti di e dak di e gymzaal di e school Mon Plaisier y como cu e dak ta di asbest e salud di e alumnonan, maestronan y e bisiñanan di e school a wordo treci den peliger. Nos Minister Dowers a asumi su responsabilidad y a manda drecha e dak aki. Pero tin hopi preocupacion y pregunta riba e peliger cu a presenta y tambe riba e manera cu Gobierno ta tratando cu e caso aki. Particularmente nos Ministernan Visser y Sevinger no ta mustra interes y ta keto keto riba e asunto di asbest na school siendo cu tin cosnan cu no a bay bon.

Nos a compronde cu e school no a wordo cera na momento cu e dak a kibra y e alumnonan, maestronan y mayornan a wordo exponi na e peliger di asbest. E bisiñanan no a wordo avisa di biaha di e peliger cu a presenta na momento cu e dak a kibra y tampoco na momento cu e trabounan di reparacion tabata tumando luga. E compania pa haci e meting di e aire pa mira si tin particula di asbest den e aire a wordo yama mucho laat y pesey no por a haci un meting optimal di e peliger cu a presenta. E area rond di e school tampoco a wordo cera pa evita peliger di contaminacion di esnan cu a pasa den e vecindario di e school. Tin indicacion tambe cu e compania cu a haci e trabou di reparacion no lo ta certifica pa traha cu asbest y pesey no lo a haci e trabounan cu e debido atencion pa e seguridad di e personal y e bisiñanan den e vecindario di e school. Asina nos por a compronde cu tabata tin personal ta bari e stof blanco di asbest sin ningun clase di proteccion y cu no lo tabata tin un unit pa descontamina e personal cu a traha cu e asbest.



Mirando e peliger cu a presenta pa salud di e alumnonan, maestronan, mayornan y tambe e bisiñanan di e school Mon Plaisier, ta lamentabel pa mira cu ni nos Minister di Salubridad y ni nos Minister di Medio Ambiente a mustra interes pa e salud di tur esnan envolvi. E mandatarionan aki no a sali splica Pueblo kico Gobierno a haci pa evita cu e salud di esnan envolvi ta wordo treci den mas peliger. E dos mandatarionan aki mester por mustra nos cu e compania cu a haci e reparacion tabata debidamente certifica pa traha cu asbest y cu durante e trabounan medidanan di seguridad a wordo teni na cuenta pa no contamina e bario. Tambe nan mester por indica si e articulonan di e gymzaal a wordo descontamina adecuadamente pa nan por ta save pa wordo uza pa e alumnonan di e school. E mandatarionan aki tambe mester por mustra Pueblo cu despues cu e trabounan di reparacion a finalisa, cu meting a wordo haci di e aire y e tera y cu tur cos ta save pa nos muchanan por cuminsa un aña escolar sin ningun peliger pa nan salud. Esaki ta e responsabilidad cu nos Ministernan Visser y Sevinger mester asumi. Pasobra e salud di nos muchanan ta mas importante cu cualkier bishita na Weganan Olimpico y mas importante cu cualkier capricho pa mira un tram core den Oranjestad.

E ta conoci cu asbest ta un material cu ora e kibra, su particulanan por bay den nos pulmonnan y por causa cancer. Pesey na momento cu un dak di asbest kibra, sea door di un biento fuerte of durante trabounan di reparacion, nos mester tene debido cuenta cu e peliger cu ta presenta pa nos salud. Nos ta spera cu nos Ministernan Visser y Sevinger realisa cuanto peliger e alumnonan, maestronan y e bisiñanan di e school a core y asumi nan responsabilidad pa demostra tur esnan envolvi y e Pueblo di Aruba, cu durante y despues di e trabounan di reparacion a tene debido cuenta cu e salud di tur esnan envolvi y cu e alumnonan di Mon Plaisier por cuminsa school otro siman sin ningun peliger pa nan salud.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Ministernan Eman y De Meza mester stop di core pa e debate riba APFA

GABINETE Eman y APFA a firma un acuerdo pa cubri e deficit cu tin den e pensioen di empleado publico na APFA. Gobierno y APFA a yega na e acuerdo cu e deficit aki cu ta core den 700 miyon florin, lo wordo paga pa Gobierno di Aruba den un periodo di 15 aña. Mirando e hecho cu e acuerdo aki tin un duracion cu ta tres biaha mas largo cu locual nos Ley di Compatibilidad ta permiti y mirando e hecho cu nos finanzas publico ta den un desbalanse total, Gabinete Eman lo mester a formalisa e acuerdo aki den Parlamento di Aruba. Pero nos Minister President Eman a laga sa cu e acuerdo entre APFA y Gobierno ta e ehecucion di Parlamento su mandato na e Minister di Finanzas na 2005 y pesey e acuerdo aki lo no mester wordo formalisa den Parlamento. Asina aki nos Ministernan Eman y De Meza kier core pa e debate riba APFA pa no splica kico e problema real di e fondo aki ta y di unda Gabinete Eman lo bay saca placa pa cubri e deficit di APFA.

Un luna ta bay pasa cu APFA y Gabinete Eman a yega na un acuerdo, pero te ainda no ta conoci pa Pueblo con e acuerdo entre APFA y Gobierno ta hinca den otro y ki consecuencia e acuerdo aki tin riba e finanzas publico di nos Pais. Debi cu e acuerdo cu APFA ta mas largo cu e 5 añanan cu nos Ley di Compatibilidad ta permiti, hopi ta cuestiona e validez di e acuerdo aki. Tin duda si Gabinete Eman por a firma un acuerdo asina sin bin pidi un apoderacion na Parlamento. Segun Minister Eman, Gabinete Eman ta haciendo uzo ainda di e mandato cu Parlamento a duna e ex Minister di Finanzas na 2005 pa privatisa APFA. Pero e mandatario no a splica ningun hende con e mandato aki ta hinca den otro y pa ki motibo un mandato duna na 2005 awe 7 aña despues ainda ta valido pa mara cuater gobernacion di nos Pais na un debe cu ta core den 700 miyon florin.

Mester remarca cu na 2005 cu Parlamento a duna e mandato na e ex Minister di Finanzas, nos finanzas publico no tabata den e mesun situacion deplorabel manera e ta awor na man di nos Minister De Meza. Segun calculo di Banco Central, pa 2012 nos Pais lo core un deficit financiero record di 374 miyon florin. E acuerdo cu APFA lo tin consecuencia pa e deficit y lo pone cu e buraco aki den nos finanzas publico lo surpasa 400 miyon florin. Un situacion alarmante cu ta rekeri pa nos Minister di Finanzas bin Parlamento y splica Pueblo con e ta bay cera e buraco gigantesco aki den presupuesto di nos Pais.

Pesey mes, nos Ministernan Eman y De Meza mester stop di core pa e debate riba APFA. Gabinete Eman no por keda core pa su responsabilidad door di schuif e problema di e fondo di pensioen publico riba lomba di e proximo gobernacionnan.

E mandatarionan aki mester bin den Parlamento di Aruba pa splica Pueblo na placa chikito con e acuerdo cu APFA ta hinca den otro, brinda claridad riba e legalidad di e acuerdo y splica con lo cubri e deficit aki sin cu nan ta caba di malogra e finanzas publico di nos Pais.

Bijles y huiswerkbegeleiding

FUNDACION Pa Nos Muchanan tin un lista di adres caminda mayornan por haya yudansa escolar pa nan yiu. E lista aki ta riba nos website y obtenibel na nos oficina. Actualmente nos ta revisando nos lista.

Nos ta pidi tur persona of instituto cu ta ofrece bijles of huiswerkbegeleiding y kier bin riba nos lista, pa tuma contacto cu nos oficina na tel. 593-4247 of 588-0856. E servicio aki ta gratis.



Polis di Noord a captura cinco homber ilegal na Shaba



Diamars atardi polisnan di Noord a topa cu cinco homber sospechoso canando altura di Napa na Shaba aki e oficialnan a acerca nan y a papia cu nan y ta personanan habla Spaño aki a puntra pa nan documentonan di cual nan no tabatin cu nan. Unico palabra cu nan por a bisa cu nan no tin permiso y aki di biaha a solicita e dog catcher cu di biaha a presenta na e sitio y a bay cu e cinco hombernan deteni, e.o. nacionalidad Venezolano, Colombiano y Dominicano. Guarda Nos Costa a presenta na warda di Shaba pa cu e detenidonan.

Erline de Cuba a cumpli 30 aña di servicio den telecomunicacion



Recientemente Erline de Cuba a celebra su 30 aniversario di servicio na SETAR. Erline a cuminsa traha na 1982 na Telefoondienst den e departamento di administracion di salario.

Den su carera na SETAR el a continua pa traha entre otro den departamento di Personal (PZ), despues e departamento di Secretariado asistiendo departamento di Asuntonan huridico y Public Relations y actualmente e ta ocupa e funcion di secretaria ehecutivo di e Sector Manager di Asuntonan Tecnico di SETAR.

Ademas di su trabou, Erline ta un di e fundadonan di PEVESA cu ta e organisacion cu ta organisa actividadnan pa empleadonan di SETAR . Erline a ricibi su envelop for di su hefe actual Sector Manager di Asuntonan Tecnico di SETAR Sr. Raul Ponson, hefe di Secretariado Elvira van der Biezen y representante di departamento di Human Resources Ghislaine Kock.

Studiantenan druk cu procedura di registracion











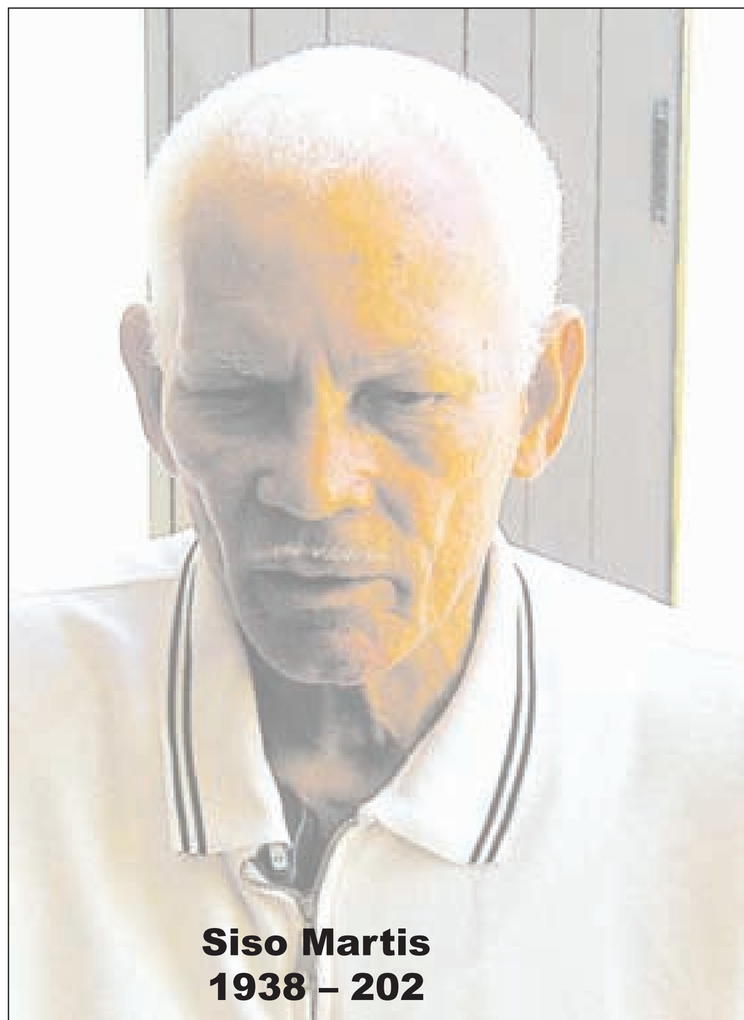
PROME cu e grupo nobo di studiante cu siman pasa a yega Hulanda cuminsa cu nan estudio, tin un cantidad di procedura formal cu mester tuma luga. Esun cu ta kere cu ta suficiente inscribi bo mes na Censo, ta hopi kiboca. Banda di esaki tambe tin un bishita obligatorio na IND, cu ta e instancia na Hulanda di Inmigracion y Naturalisacion, compara cu DIMAS na Aruba. E instancia aki ta stipula si e persona cu ta nobo na Hulanda ta cumpli cu tur e rekisitonan pa admision na Hulanda. "Durante e preparacion na Aruba a bisa e studiantenan cu Hulanda ta un pais estricto, unda ademas ta vigila hopi bon si tur hende ta a tene nan mes na e reglanan. E bentaha di esaki ta cu tur cos ta cana bon organisa, sinembargo esun cu no tene su mes na e reglanan, tin un problema. "Esaki ta e motibo pakico nos ta guia e studiantenan na nan bishita na e instancianan aki, pero tambe pa siña nan con nan por yuda nan mes y instrui nan den nan ciudad di estudio," segun Samuël Dumfries, hefe di Departamento di Enseñansa di Cas di Aruba.

"Nos mentornan di antemano ta haci un afspraak cu e instancianan aki, manera IND, pa asina tur cos ta bon prepara na momento cu e studiantenan pasa eynan. Esaki ta evita perdemento di tempo."

Pa e mira cu su mesun wowo cu tur cos ta cana bon, Sr. Dumfries, ayera a bay personalmente cu e studiantenan cu mester a registra na e oficina di IND na Amsterdam. "Mi ta contento di tende di e studiantenan cu nan ta satisfecho cu e guia ofreci. Nan ta sumamente positivo ariba nan mentor Lourdes Bramble. E mentornan y e Comisionnan di opvang (POC) tin un tarea hopi importante pa mustra - den un periodo cortico - e studiantenan nobo nan caminda den e ciudad di estudio, p.e. con e transporte publico ta funciona y unda bo por haci compras barata. Mas lihe e studiantenan sinti nan mes na cas, miho nan lo pone atencion ariba nan estudio," segun Sr. Dumfries.

Boneriano sumamente activo na Aruba

Siso Martis a bay sosegá



Siso Martis
1938 – 202

INOSENCIO (Siso) Martis, un Boneriano cu a bira hopi conocí na Aruba, a fayecé e siman aki, despues cu e tabatin algun tempo caba malo na cama. Siso Martis tabata bon conocí den círculonan gubernamental, social, cultural y deportivo na Aruba, caminda el a pasa e parti mas grandi di su bida.
Na 2006 e tabata den e programa di television 'Herensia' y el a papia di su bida y carera, cu sin duda tabata un briyante.

Siso Martis a nace na Bonaire dia 28 di decèmber 1932. El a lanta den Nikiboko Nort, pero cu relacion fuerte cu Antriol, cuna di famia Martis. Mescos cu prácticamente tur mucha di su tempo, Siso tambe a conocé e bida di kunuku.
Su grandinan, tata y welonan, tabatin kunuku den e área di Mexico y Sero Grandi. Ademas nan tabata nabegante.
Entre otro e kunuku Santa Rosa, zùid di Mexico, tabata di su welo. E di dos casá di su welo tabata yama Rosa Manuela y p'esey el a duna e kunuku e nòmber ey.

Siso Martis a bishitá St. Dominicus School, unda Frater Beatus a descubrí su talentonan musical. Siso a siña toca dwarsfluit y tambe canta. Asina el a drenta koor y gruponan musical di skol. Di e tempo ey por mencioná e trio 'De Snarenbrekers'. Despues di terminá estudio secundario Siso a drenta Gobièrno. El a haña oportunidad pa bay Hulanda na 1958 pa 1959, unda el a studia pa trabou di archivo, loke el a haci tambe pa gran parti di su carera laboral na Aruba.

ACTIVO
E bida social, cultural y deportivo di Siso Martis tabata hopi activo. E tabata e.o. hopi aña den directiva di Union Mutualista Boneriano (Club Boneriano), un sociedad di entiero cu su tata Remaclo Martis a yuda funda na 1938 na cas di Janchi Winklaar na San Nicolas.
Siso a logra documentá tambe e historia cu su tata a cont'é di lantamento di e clup aki.

Mas aleu Siso Martis tabata un persona cu hopi amor pa deporte. E tabata hunga pingpòng y futbòl. E promé ekipo den cua el a hunga na Aruba tabata Flamingo. Despues cu e team ey a kibra, Siso Martis a afiliá na un ekipo di futbòl cu tabata operá bou di Club Boneriano. Finalmente el a hunga futbòl 30 aña den un ekipo di veterano na Aruba. E tabata gusta futbòl mas cu ping-pòng.

Siso a conta: "E ekipo Flamingo a kibra ta un manera masha peculiar. Nos tabatin un wega di futbòl un atardi y a pasa busca un hungador. El bisa cu e no por bay, pasobra e tabatin un dolor. Despues cu nos a caba hunga bala atardi noticia a yega cu el a fayecé. Nos tur a disgustá y asina Flamingo a kibra".

COMEDIA
Siso Martis su amor pa musica a keda core manera un liña còrá den su bida. Na Aruba el a forma parti di diferente koor. Ademas e tabata integrante di Orkesta Filharmónica di Aruba, tocando dwarsfluit. Cu e grupo musical aki Siso Martis a bishitá hopi pais, entre otro tambe su isla natal Bonaire.
Na 1961 Siso Martis, activo manera semper, tabata co-fundador di Mascaruba, e grupo teatral mas conocí di Aruba. El a actua den alrededor di 17 obra cu Mascaruba a presentá.
Aki tambe el a actua den cantidad di pais.



Siso Martis den un dje obranan di Mascaruba.



Te hasta Japon el a yega cu Mascaruba, aunke no actuando. Mascaruba a producí den su 50 aña di existencia alrededor di 90 obra teatral.
Siso Martis a conta: "Mi a interpretá tur sorto di ròl. Un biaha mi a hunga pa Cristo, otro biaha pa gangster, polis, huez. Den e último obra mi tabata Alcalde".
Algun tempo pasá e esposa di Siso Martis a fayecé. Despues di tempo su curpa a cuminsá bay atras y finalmente dialuna el a fayecé na edad di 79 aña.
Cu morto di Siso Martis, un di e Bonerianonan prominente na Aruba a fayecé. Condolencia na su famianan, pas na su restonan.

Deporte

Christian Zapata lo pasa pa AC Milan

VILLAREAL a caba di confirma oficialmente e prestamo di e defensa internacional colombiano Christian Zapata na AC Milan, cu un opcion di compra pa e club italiano cu e cifra ta entre cinco y seis miyon di euro.

E defensa central no a train mainta cu su team, ya cu ta na Milan pasando e revision medico y na prome ora di ayera atardi, ambos club a oficialisa e prestamo.

E defensa a yega Villareal e temporada pasa procedente di Udinese, despues di paga e club ocho miyon di euro.

Despues di e descenso pa Segundo Division, Villareal a declara Zapata transferibel, aunke cu condicion cu esaki yega un bon oferta.



Asafa Powell ta retira di London pa motibo di lesion



E atleta di Jamaica, Asafa Powell a wak obliga di bandona e Weganan Olimpico London 2012, despues di confirma cu a sufri un lesion muscular, durante e final di 100 meter diadomingo ultimo. Di acuerdo cu examen medico. Asafa Powell mester al menos tres siman di recuperacion pa bolbe competi y bolbe train, pa cual mester a retira. E atleta a lesiona den e final di 100 meter, di cual su compatriota Usain Bolt y Yohan Blake a logra oro y plata, mientras Powell tabata ultimo lugar den e competencia. Di e manera aki, Powell lo no forma parti di e relevo 4x100 cu su team ta busca logra oro un biaha mas, despues cu logra esaki na Beijing 2008. E prome eliminatorio di e competencia lo tuma lugar dia 10 di augustus y e gran final dia 11.

Juan Martin del Potro a bandona Masters 1000 di Toronto

JUAN Martin del Potro a perde den di dos round di e Masters 1000 di Toronto contra e checo Radek Stepanek cu score di 6-4 y 7-6 (5). E argentino, cu a yega Canada despues di gana medaya di brons na Weganan Olimpico, no a sinti comodo riba e cement y a caba ta perde den un ora y 50 minuut. "Mi a yega aki dialuna anochi", Potro a splica.

"Pero hopi hungador mester hasi'e. No ta facil hunga despues di un gran esfuerso den Olimpiada, pero mi a purba. Awo mester tempo pa recupera mi curpa si mi kier mantene sano", e hungador a bisa.



Paris Saint Germain ta cumpra Lucas Moura

E club Sao Paulo a anuncia diaranson e benta di e derecho federativo riba e mediocampista Lucas Moura cu Paris Saint Germain (PSG) frances pa 53,3 miyon dollar, e balor mas halto ricibi for di cualkier otro club pa e transferencia di e hungador. Lucas Rodriguez Moura da Silva, cu tabata busca pa clubnan manera Real Madrid, Inter Milan y Manchester United, lo hunga na Brasil t'e cu januari 2013, ora tin cu presenta den e club frances, segun un comunicado di Sao Paulo a divulga. Apesar cu e club a logra garantisa e presencia di su astro t'e na final di e Campeonato Brasileño, cu ta conclui na december, e team frances ta comprometi na paga e placa di biaha.
Lucas, cu dialuna lo cumpli 20 aña, ta actualmente concentra cu e seleccion brasileño cu ta hunga e Weganan Olimpico di London 2012 y cu por conquista un oro diasabra awo den e final contra Mexico.
E mediocampista, cu tambe ta hungador di e seleccion absoluto di Brasil y un di e posibel hungador pa Mundial di 2014, a yega Sao Paulo cu su 13 aña y a pasa pa diferente categoria prome cu wordo yama pa e team profesional na augustus 2010. Como hungador di Sao Paulo tabata campeon di Copa Nike na 2007, bicampeon di Mundialito U-17 na España, campeon di Copa Dallas y campeon di Copa Sao Paulo di hubenil.
Como hungador di e seleccion brasileño tabata campeon di Sur America U-20, den e final cu a anota tres di e seis gol cu Brasil a score riba Uruguay. E mediocampista a wordo convoca na ocho ocasion pa e tecnico di e seleccion absoluto di Brasil, Mano Menezes.
"Sao Paulo ta desea pa Lucas tin e mas exito den su etapa nobo di su carrera cu ta cuminsa na 2013 y ta confia plenamente den e exito ey ya cu e hungador ta totalmente cla pa futbol europeo", segun e comunicado di e club.





Luis Suarez a extende su contract cu Liverpool

LIVERPOOL a anuncia diamars cu e delantero di Uruguay, Luis Suarez a firma un contract nobo pa tempo largo cu e club. Suarez, di 25 aña, a bisa e website di e team ingles cu "firma un contract nobo cu Liverpool ta increibel pa ami, paso mi ta hopi felis tanto den e club cu e ciudad". "Ora bo ta mucha, tur hende kier hunga pa Liverpool. Ami ta aki y e ta un soño pa ami, y awo mi ta un fanatico di Liverpool. Mi ta felis pafo di veld paso e hende di Liverpool ta bon cumi y mi famia. Mi mihor esfuerso den veld y ora mi ta pafo mi ta felis tambe". "Mi kier duna danki na e fanatico paso nan ta nos hungador number 12. E fanatico di Liverpool ta increibel. Cinco aña pasa of seis mi a wak na television e stadion y e club, y awo mi por hunga aki y e fanatico ta yudami. Esey ta hopi importante pa ami". E hungador a anota 12 gol pa Liverpool den Premier League e temporada pasa cu a tuma parti di e team cu a gana e Carling Cup. Tambe a anota den e semifinal di FA Cup, di cual Liverpool a gana 2-1 riba Everton. Suarez a yega Liverpool desde Ajax di Hulanda na januari 2011.



Barcelona ta gana Manchester United via pinalty











MANERA cuatro dia pasa na Paris contra PSG, Barcelona a logra na Goteborg un otro trofeo di pretemporada via tanda di pinalty, y atrobe contra un rival grandi, Manchester United, cu tabata incapas di logra score gol den tempo reglamentario den un wega hopi iguala cu tabata perdiendo intensidad cu e paso di minuut.

Atrobe Pinto, parando e pinalty decisivo di Young den un minitanda di tres lansamento y Pique, hinkando e ultimo pinalty. Casi tur cos cu Barcelona a hasi den e prome mitar, ta danki na e coneccion Iniesta-Messi, e mihor di e atake di Barcelona cu tabata falta chispa di Alexis y Tello. Entre e dos hungador a fabrica tres of cuatro accion, pero cu finalmente tabata caba na nada, paso Messi casi semper tabata yega demasiado exigi y De Gea tabata caba cu su wega. Pa e banda ingles, solamente e ingles Nani tabata capas di pone algo di chispa den e atake na e banda drechi.

Nani tabata e protagonista di e ultimo hugada prome cu e prome parti, na cay den e area despues di un contacto cu Tello. E arbitro a dun'e pinalty, pero Valdes a adivina e intencion di Rooney y esaki a manda e bala afo. Apesar na e decepcion di no score, Manchester a cuminsa di dos tempo bon.

Danki na e hungador Kagawa, cu a sustitui Rooney. Kagawa, e prome compra den historia di United, a pone Pinto na test den un par di ocasion. Di Barcelona no tabata tin mucho noticia mas.

Cu Messi y Iniesta ya den vestuario, e team catalan tabata costa fabrica un poco di futbol di calidad desde e linea. Sin gol a yega e tempo reglamentario y Barcelona a bolbe hiba cas un trofeo desde e tanda di pinalty.

Fondonan lo bay dedica na fundacion "E Faro"

Parlamentario Lainda Westerhof cu Zumbathon pa un bon causa

DIA 30 september for dia 10 or di mainta te cu 12 or di merdia na Centro Deportivo Playa lo tin un tremendo Zumbathon cu meta pa den un forma saludabel recauda fondo pa un bon causa. E biaha aki e fondonan recauda lo bay pa fundacion E Faro.

E dia aki lo tin como instructor; Dwayne, Rose-ann, Dennise, Rene Wild y Mission y instructor di Venezuela Roberto. Tambe lo parti varios premio pa e persona of grupo mas bunita bisti, e persona mas anima y energetico. Lo tin "gift certificate" di Diamonds International, Jolly Pirates, The Star Hair studio y dos ticket pa Corsou. Mester gradici tur e sponsornan y tambe Tiara Air pa kere den e actividad aki y haci uno posibel.



Pakico a scoge fundacion E Faro?

Parlamentario Lainda Westerhof como "roll model" y representante di pueblo ta di opinion cu tin cu duna ehempel di cuida pa otro y nos comunidad. Como representante di e generacion nobo, nos mester cuminsa mustra cu e enfermedad di HIV por wordo preveni y combati. E malesa por ta incurabel pero e no ta un sentencia di morto. Internacionalmente figuranan grandi ta sali publicamente pa cu e tema aki. Ta hasta bay asina leu pa sostene esfuersonan pa combati e enfermedad. Parlamentario Westerhof no ta compronde dicon aki na Aruba e topico mester ta un tabu. E enfermedad di HIV por toca un amistad o famia y no mester ta un tema cu ta toca solamente na un fecha specifico o durante un actividad. "No solamente nos mester combati e enfermedad sino tambe e stigma cu tin pa cu e enfermedad di HIV. Bisa NO na discriminacion riba tereno laboral, social y medico." Parlamentario Westerhof a declara. Mester por debati riba e tema aki publicamente den nos comunidad cu meta pa conscientisa un y tur specialmente nos hubentud. Riba e pensamentonan aki Lainda Westerhof ta warda un y tur pa bin apoya riba 30 di september na e tremendo Zumbathon aki. Carchinan ta disponibel pa solamente 10 Florin cerca Rene Wild, Ryan Maduro, Lainda Westerhof (telefon 593-4659), boluntarionan di E Faro, Team Lai y na The Stars Hair Studio.



RBC Royal Bank ta mustra su aprecio na Junior League





RBC Royal Bank ta continua cu su aporte grandi pa cu e programa di Aruba Little League. Diamars mainta Sr. Pierre Rafini, Area Vice President Business Banking di RBC Royal Bank (Aruba) N.V., a bishita e seleccion di Junior League na Compleho Deportivo Frans Figaroa unda cu e hungadonan ta participando den un training camp pa preparanan pa e Serie Mundial. Sr. Rafini a felicita e seleccion cu a titula campeon Latino Americano na Costa Rica y e la expresa cu RBC ta sumamente orguyoso di nan logro. E seleccion lo ta saliendo diabierna awo dia 10 di augustus pa Taylor, Michigan, USA. Tambe Sr. Rafini a papia cu e hungadonan tocante e importancia di tin disciplina y perseverancia, no solamente den deporte pero den tur loke nan haci pa asina por logra nan metanan den bida. Tambe e la bisa pa haci uzo di e oportunidad aki pa enjoy y siña di e experiencia aki y hiba e nomber di Aruba pa dilanti. E la enfatisa cu nan ta un ehempel pa e hubentud, no solamente na Aruba pero tambe den exterior unda nan ta representando Aruba.

Como muestra di aprecio RBC a entrega na cada hungado y nan coachnan un carchi di pabien cu un montante como regalo pa nan tremendo trabou durante e Campeonato Latino Americano. RBC ta aporta na e desaroyo di hubentud y deporte ta algo sano y ta yuda e hubentud keda riba e caminda corecto. RBC ta desea e seleccion hopi exito na e Serie Mundial 2012 na Estados Unidos. Riba e potretnan adhunto por mira Sr. Rafini hunto cu e seleccion di Junior League y nan coachnan.

Arubazumba Fitness ta contribui na nos comunidad

Cu 25 foodbaskets na balor di casi Afl.1700 florin





Arubazumba Fitness bou guia di Rose-ann Ruiz recientemente a bin cu un iniciativa pa recauda fondo entre su miembronan pa asina cumpra food baskets pa esnan den necesidad aki na Aruba. Esaki ta un idea cu Rose-Ann mes tabatin pa hopi tempo caba pa haci como compania, pero ora cu e la conta su miembronan di loke e ta bay haci a crece un entusiasmo entre e miembronan y nan tambe kier a participa den esaki.
Pues asina e idea a cuminsa y a logra cera un suma di casi Afl.1700. Esaki tambe cu ayudo di miembronan di Zumba Yara, bou guia di Denise Krosendijk, kende tambe a haya e idea asina great cu nan tambe kier a contribui.
Un danki grandi ta bay tambe na Manrique Capriles cu a regala algun productonan pa e baskets. Hunto a logra cera un total di 25 baskets cu ta bay pa Fundacion nos Comunidad. Riba e potret por admira representante di Fundacion Nos Comunidad Sra. Nelkis hunto cu Rose-Ann Ruiz y su miembronan. Un danki ta bay un biaha mas na tur e zumberas y zumberos di Aruba cu a contribui na e bunita causa aki. Danki di curason!





Continuacion Copa Aruba Teams 2012 di tenis di mesa ta virando interesante



Na maart 2012 Aruba Table Tennis Association (ATTA) a inicia su campeonato nacional di team, esta Copa Aruba Teams 2012 unda 14 team di 2 pa 4 hungador a cuminsa e bataya den dos categoria. E dos categorianan ta A-klas caminda e mihor 6 team di Aruba ta forma parti di dje y B-klas caminda tur otro hungador di tur nivel por forma parti di dje. E campeonato aki ta habri pa edad, pues no tin categoria a base di edad sino a base di nivel so. Caminda mester mustra aprecio p'e talentonan hoben cu tambe ta forma parti di e campeonato aki. Prome cu vakantie grandi nos ta mira cu den categoria A-klas e campeon di 2011 My Butterfly (Mario Lobo y Michael Ling) ta na cabes un biaha mas cu un total di 32 punto, sigui pa Victory (Andy Gomes, Franklin Lopes, y Mario Croes) cu 26 punto, na di tres lugar ta Coffee Spot (Remy de Lange y Ronny Reyes) cu 16 punto, The Avengures (Rocky Ras y Alfred Leong) cu 12 punto pa di 4 lugar, y Dragon CD (James Letren y Wing Chow Leong) cu 8 punto. Lamentablemente e di 6 ekipo di e categoria aki no a cumpli cu regla y pues a cay afo di e campeonato.
Den e categoria di B-klas e ekipo di APA, Amanda Port Agent, (Alberto "Buchi" Kelly, Arturo Helder, Ovandi Hirschfed, Sherman Hose) ta unbeatable y ta lidera e categoria cu un total di 33 punto, sigui respectivamente pa: 2. Homenet Team (Oscar Helmeyer, Jean-Pierre Helmeyer y Junior Ras), 3. Aruba Stars (Shawn Vlaun, Alan Croes y Zhao Xi), 4. Metropolis (Ronny Provence y Randy Alejo), 5. Killerspin (Donald Yarzagaray y Jean-Claude Hoek), 6. Mice (Mike Montero, Cendrick van der Linde, Michel Kelly, Cheng Kee), 7. Balls of Fury (Lychael Thode y Dylan Thode) y 8. Chillbillies (Eliana Croes, Gillian Spellen y Byron Boekhoudt). Faltando algun rond ainda, e ekiponan tin chens pa subi of baha di posicion. Pregunta ta: Ken por pasa e mihor ekiponan na cabes actual, esta My Butterfly y APA? Diamars 14 di augustus pa 8or di anochi na Centro Deportivo Betico Croes Copa Aruba Teams di Aruba Table Tennis Association lo continua.

Atleta John Henriquez a hisa un total di 282 kilo den su prome aparicion Olimpico













Sali como e prome participante durante di un competencia di hisamento di peso den Weganan Olimpico tabata algo grandi pa Aruba y pa nos atleta John Henriquez.

Apoya p'e publico grandisimo (10.000 persona) den e Excel Center, incluyendo John su famia, kendenan a biaha specialmente for di Aruba pa biba e bunita momento aki, e atleta Arubano a sali como e prome atleta den e disciplina di "snatch", categoria 105kg.

Mester bisa cu den su prome intento John Henriquez a hisa 115kg den snatch, cual a bay relativamente facil.

Den su di dos intento John Henriquez a hisa 122kg, esaki tambe a bay cu facilidad, despues e ta pone 5 kilo aserca pa un total di 127kg, John ta hisa esaki tambe, pero debi na un fayo chikito den su tecnica e no a ser honra y mirando cu tabata su di tres intento John a keda na 122kg den e disciplina di snatch.

E siguiente disciplina tabata e asina yama "clean and jerk", unda John Henriquez a cuminsa na 150kg.

Mester bisa cu den clean and jerk tambe nos atleta John Henriquez mester a sali como e prome participante y un bez mas bou di un aplauso grandi di e publico, e atleta Henriquez a cuminsa cu su intento na 150kg y esaki a bay bon.

Determina pa logra su supera su record personal, Henriquez ta hisa e 160kg manera nada. Despues e ta logra pone 11 kilo aserca pa 171kg, p'asina kibra su record personal, aki tur cos a mustra cu e lo logre, pero e atleta Arubano no por a complementa e hisa manera desea debi cu su curpa a bay for di balansa y mester a laga e peso cay.

Notable tabata cu e atleta Henriquez tabata un tiki desapunta debi cu casi el a logra mehora su marca personal. A lo largo e combinacion di snatch y clean and jerk a pone cu e atleta Arubano a logra hisa un total di 282kg.

Asina mes John Henriquez a keda satisfecho cu su prestacion general, mirando e tiki tempo cu el a haya pa cu su preparacion pa yega Weganan Olimpico. Segun John Henriquez e tin cu traha un tiki mas duro riba su tecnica cu ta algo hopi essencial den e deporte di hisamento di peso. Por ultimo nos kier a bisa aserca cu John Henriquez a gana un popularidad enorme serca di e aficionado di peso, na su salida for di e Excel Center e publico presente no por a stop di saca potret y pidi autografo na nos atleta di peso.

E competencia mes den 105kg a ser gana p'e atleta di Iran, Behdad Salimikorda, kende a hisa un total di 455kg y a bay cu e medaya di oro. Un pabien sigur n'e atleta Arubano John Henriquez cu su logro durante di e Weganan Olimpico di Londres 2012.

Aña escolar ta habri na Ateliers '89 tambe cu

Un workshop nobo di ceramica pa Telka van Dodewaard, titula "The altar for ceramics"

DESPUES di e temporada vacacional Fundacion Ateliers '89 ta cuminsa cu un workshop nobo di ceramica/arte di instalacion. Un bez mas lo trece e maestra artista Telka van Dodewaard pa duna e curso aki. Telka van Dodewaard ta un cara conoci na Ateliers '89. Paso te na principio di e aña aki el a biba y traha na Aruba. Su prome workshop cu el a duna na Ateliers '89 tabata na 2008.

Den contraste cu e workshopnan anterior duna pa Telka, e biaha aki e lo no pone e enfasis puramente riba ceramica. E biaha aki e ta hiba e participantenan conhunto den e mundo di arte di instalacion. E obra di instalacion nifica cu e piesa di arte ta usa un gran parti di e espacio cu e ta den. Den comparacion cu un estatua. Abo como espectador lo no solamente por cana rond di dje mira esaki, pero tambe cana literalmente den dje. E espectador asina ta bira parti di e obra di arte aki.

E titulo pa traha cu ne den e workshop aki ta; "E altar pa ceramica" . Un altar sin un religion, un altar sin bela, un altar just pa duna e estatua di ceramica produci un bunita podium. E instalacion por haci e statua mas potente o por trece tambe den cuestion, chalange e, bruhe o cuminsa un dialogo nobo cu ne. E material nan lo varia en grandi. Desde palo pa plastic, di materialnan di construccion pa papel. Tur material inmaginable ta usabel pa un instalacion. Purba di pensa adelanta loke e material ta nifica pa bo y si e t'e emosion corecto p'e instalacion. Bo ta sinti bo mes apto pa participa den e workshop aki, di ceramica scultural varia?

Please aplica na Ateliers '89. E workshop aki ta pa un luna largo y lo cuminsa dialuna 27 di augustus y ta pa un luna largo. Terminando asina den un exposicion diahuebs 20 di september. Di dialuna pa diahuebs di 6.30 pa 9.30pm. Edad ta 14 aña pariba. Pa inscribi por yama Director Ateliers '89, Elvis López na telefonnan 588-5776 o 565-4613. Tambe por hacie via e-mail na elvis@ateliers89.com o check www.ateliers89.com, pa mas informacion. Ateliers 89 ta situa rechts tegen over Maria College na Playa y inscribi ya cu lugarnan ta limita.

Yuda mucha cu haci cambio cas-scol

TEMPO pa bay scol back ta casi yega. Ta tof pa muchanan haci e cambio di cas pa scol. Pesey ta importante pa duna nan oportunidad pa adapta back. Tur hende, di mucha, mayor te maestro ta sinti nan poco nervioso riba prome dia di scol, pero cu tempo esaki lo bira rutina diario. Enfatisa n'e mucha e cosnan positivo p.e. bo lo topa bo amigonan bieu, topa mucha nobo, bo ta bay uza cosnan nobo pa scol. Tambe ta importante pa papia cu bo yiu tocante su preocupacion y ofrece siguransa. Por ta e ta preocupa cu e no lo haya amigo nobo, of lo no bay bon cu su maestro nobo, of cu e terdo di aña pasa lo tey atrobe.

Ta consehabel pa ahusta bo schedule pa yuda e transicion bay mas suave posibel. Ta beneficioso pa bo si e prome siman tur dia bo tey na cas ora scol caba. Pero hopi tata y mama no tin e flexibilidad aki. Na su luga percura pa atardinan bo tey pa duna bo yiu e atencion cu e mester.

Pa yuda e mucha pa bay scol back ta consehabel pa:

cuminsa 1 o 2 siman prome cu scol cuminsa cu e rutina di drumi na ora. Tambe ta importante pa e yiu drumi suficiente dor di establece orario rasonabel di drumi pa asina mainta e por lanta bon sosega y cla pa siña.

tur dia come desayuno saludabel p'e ta mas alerto y por siña bon

yud'e uza agenda pa nota su tareanan, etc.

yud'e organisa su cosnan p.e. un anochi prome pone su huiswerk den tas y pon'e banda di porta, y pone su pañanan cla.

E checklist practico cu ta sigui aki por yuda tanto mucha como mayor cu baymento back pa scol:

Kico pa bisti, hiba y come?

• E scol tin un "dress code" y tin cierto cos cu mucha no mag bisti pa bay scol?

• Muchanan mester cambia paña pa cierto les, p.e. les di educacion fisico?

• E rugtas ta safe, ta di material leve, tin straps di schouder yena y hancho, tin varios compartimento?

• Bo yiu sa con pa paketa su tas y con pa ward'e na manera safe na scol y cas?

• Bo ta laga bo yiu hiba su coi come of e ta cumpr'e na scol? Kico ta loke nan ta bende na scol?

• Bo yiu tin tur material necesario pa bay scol, p.e. lunchbox, map, etui?

Asuntonan medico?

• Bo yiu tin tur su vaccinacion?

• E scol y su maestro sa di cierto condicion medico di bo yiu, pe. alergia pa cierto alimento, asma, ta diabetico of di cualkier otro condicion cu mester tene na cuenta?

• E maestro sa di un condicion cu por afecta siñamento di bo yiu, p.e. si e yiu tin ADHD cu e mester sinta dilanti den klas of si e yiu tin problema visual cu e mester sinta mas cerca di borchi?

Transporte y seguridad?

• Si bo yiu ta bay cu bus, bo sa unda e bus ta para y ki ora e ta subi bus y ki ora e ta baha?

• Bo sa unda ta baha y busca mucha na scol?

• Tin regla tocante uzo di bais?

• Bo a repasa e reglanan di seguridad den trafico cu bo yiu, p.e. con pa crusa caya, uza zebrapad, nunca crusa dilanti bus, warda bus para completo prome cu subi?

• Si e mester cana of bay cu bais scol, bo a palabra y fiha cu n'e e ruta mas safe? Bo yiu ta comprende pa nunca ta ok pa pidi y tuma lift, mangel of cualkier invitacion di hende cu e no conoce?

Cuido despues di scol: na unda?

Ta un reto special pa mayornan cu ta traha, pa regla e cuido y guia pa nan yiu despues di ora di scol. Depende di edad y grado di madurez bo mester regla transporte y cuido y guia. Ta importante pa muchanan te cu 12/13 aña ta bou supervision di adulto responsabel. Si bo no por tey ora scol caba, ta bon pa puntra un persona confiabel pa yuda bo. Si un hende ta bay busc'e despues di scol, sigura bo mes cu bo yiu sa unda pa topa e persona encarga. Busca un centro di traimerdia pa sigura bo mes cu bo yiu ta keda na un luga cu ta duna cuido, guia y entretenimento. Pa haya nomber/tel.nr. di centronan di traimerdia por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan. Percura pa e.o. bo sa cuanto adulto tin riba e cantidad di mucha den e centro di traimerdia. E facilidadnan paden y pafo ta safe? Bo yiu mester sa tambe kende ta busc'e ora e traimerdia caba.

Ora bo yiu tin actividad pa haci despues di scol

> e lo tin un alternativa pa wak television of hunga wega di video

> e lo tin supervision di adulto ora abo no por tey cune

> bo yiu por desaroya su talento y interes

> bo yiu ta topa otro hende y ta desaroya su abilidadnan social

> bo yiu ta sinti cu e ta forma parti di algo

> esaki por evita cu e ta haya su mes den problema/trouble.

E ta salba i E ta liberá, su obranan ta impershonante, E ta hasi milager, den shelu i den tera. El a salba "Daniel" for di gara di leon. Daniel 6:27

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di



Daniel Alfonso Winklaar

Mihor conoci como "Denny"

Na nomber di su

Señora: Wistawa Winklaar

Yiu: Martin Winklaar

Rumannan: Stella y Doc Williams y famia
Griselda Winklaar y famia
Jeanette y Fred Flocker y famia
Stanley Winklaar y famia
Rikov Winklaar y famia
Avis Winklaar
Yshel Winklaar

Omo: Ricardo (Tio Cai) Winklaar y famia

Primo y primanan, sobrinonan y sobrinanan, amigonan y conocirnan

Demas famia mucho hopi pa menciona

Nos ta pidi tur cu kier dispidi di Daniel pa bini manera bo ta. Nos ta hiba Daniel sosega Diabierna 10 di Augustus 2012 na Santana Catolico na San Nicolas. For di 9'or di mainta Daniel lo ta reposa den Misa Sta. Teresita

Despues di entiero no ta ricibi condolencia na cas

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordo manda riba nos na e-mail adress of website
www.adpatres.webs.com



AD PATRES funeral home

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

STICHTING ALGEMEEN PENSIOENFONDS ARUBA

Conseho di Supervision, Directie y Personal di Stichting APFA ta expresa palabranan di profundo condolencia na famia di señora



Silvia Kelly-de Mey

Mama di nos colega sra. Swinda Croes-Kelly

Cu señora Silvia Kelly-de Mey sosega na paz.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Alvarez
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Homber bou di influencia cu garoshi den madruga

DIAMARS madruga, 1.30, central durante patruya ta topa un homber ta core un garoshi di supermercado y nan ta puntre na unda e ta bay na e ora ey cu e garoshi.
El a bisa polisnan cu el a haya e garoshi,na haltura di un supermercado. Polis a nota cu e ta hole alcohol.

El a duna polisnan un direccion di un cas na Bubali y polisnan a hibe eynan. Polis a papia cu e tata kende ta bisa polis cu su yiu den pasado a haci cos di baldadi y tambe a bisa cu un dia prome, el a bebe un boter di biña. Polis a bisa e homber E.C. pa e bay drumi, el a compronde y a bay paden cu su tata.

Polis ta cera bar cu a surpasa ora di ciere

DIAMARS 03.40, polisnan durante patruya na haltura di Lekker Bar, ta mira un cantidad di auto para pafo y ta supone cu e luga ainda ta habri y a surpasa su ora di ciere.
Polis a bay paden y ta papia cu e doño X.P.X kende no por a mustra papel su papel di permit cu ta mustra cu e luga por pasa 3'or. El a haya un boet y polisnan a cera e luga mesora.

Anciano malo ta biba den situacion ahigienico

DIAMARS mainta, polis ta bay na un cas den Caya Boneiro, caminda un persona lo a bira malo. Na yegada nan ta papia cu e homber A.O.J., di 80 aña, kende ta bisa polisnan cu ta sinti su curpa malo.

Polis a mira cu e ta biba na un manera deplorabel y a yama Social Zaken y ambulance pa bin na e sitio. Ambulance a hibe poli pa tratamento. E caso tin atencion di e autoridadnan competente.

Tata no por mas cu yiu homber agresivo cu ta droga

DIAMARS 20.00, central ta manda polis na un cas den Arnhemstraat pa un yiu homber rebelde.
Na yegada polis ta papia cu e tata, kende ta bisa polis cu su yiu homber di 16 aña,B.A.A.K, a atake. Segun e tata ta bisa cu e yiu tin problema cu comportacion un aña caba. Tambe e tata ta bisa cu e yiu ta uza droga y e no kier e mas den cas y a bise pa e bay busca otro caminda pa e biba.
Polis a conseha e tata pa e bay Social Zaken y e otro instancianan concerni pa busca solucion pa e yiu . '

Pashent di Centro Pedagogico na Dakota ta maltrata trahado

DIAMARS mainta 10.40, presencia di polis a wordo pidi den Pampunastraat. na e centro Pedagogico na Dakota pa un asistencia. Na e sitio, polis ta papia cu e director L, kende ta bisa polis cu un pashent G.B. di 17 aña, a bira agresivo y a dal e trahado F.G. di e centro cu mokete den su wowo. Tambe el a manesa L. y F, cu morto. L a bisa polis cu e no kier G.B. mas den e centro y a pone riba caya. Polis a hiba L. y F, poli pa tratamento y a bisa nan pa nan bay Recherche pa duna keho. Na warda Recherche a manda nan na K.Z.P, mirando cu G.B. ta menor di edad. Polis tambe a purba tuma contacto cu Voogdijraad, pero sin resultado.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Aklará dudanan den tur kos ku ta referí asuntunan legal o di negoshi. Envolví bo mes den tur loke ta afektábu direktamente.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Reklamá esnan ku debe bu, no kai vensí. Ser mas agresivo pa lucha pa di bo. Riska, Tauro. Bo situashon ekonómiko ta sufri awor kambionan sorpresivo. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No intervení den bida di otro persona a ménos ku bo ta implorá o supliká. No pone bo fe unda no tin lus. Libra di karga emoshonalnan ku ta pertenesé na bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Trabou i dibertishon ta kombiná awor pa bo pasa momentunan hopi agradabel. Tuma inisiativa i riska. Dudanan ku bo tin ta dispársé.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Hasi bon uso di bo palabra. Konsehá, orientá esnan ku tin mester. Lo ekonómiko ta enfatisá faborablemente. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ser mas práktiko enkuanto bo desishonnan i proponé pa bo terminá tur proyekto. Bo problemanan ta ménos grave di loke bo ta imaginá. .

Libra 21 Sep - 20 Okt
No hasi komentarionan ku por resultá ofensivo pa personanan ku apénas bo konosé. Kontrolá bo impulso. Ta un di e dianan ku bo ta duna mas importansia.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo komunikashon ta faboresé pa lokual bo mester eksigí e loke ku bo ta meresé i ku bo esfuerso bo a gana.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Tuma bo tempu pa tur kos ku no tin purá den bo bida. Relahá, deskansá lo mas tantu posibel i disfrutá di bon kompania.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Fortalesé bo espíritu pa lokual bo por hasi ku e tentashonnan ku ta afektá bo salú. Baha bo ritmo di bida un tiki.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempu di manifestá bo talentonan ku ta hopi. Bo kas por ser e sentro di akshon. Hasi kambionan den dje.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Aktividatnan ku bo ta hasi den trankilidat di bo kas, lo ta mihó i esnan mas sigur pa bo. Laga bo pareha papia, skuch'é i sigui su konsehonan.

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual c'uta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi t a laga tras keda bunita y
Laga esaki nan termina den tur buniteza
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Cristianamente di:

Silvia Kelly-de Mey

* 29-09-1934 † 03-08-2012

Na nomber di su:
Casa: †Cristobal Kelly
Yuinan: Ludwina Kelly y Albert Franken, Glenda y Harrie Janssen/Kelly na Hulanda, Swinda y Francisco Croes/Kelly, Yolanda y Martin Van de Ven/Kelly na Hulanda, Stanley y Ruthmila Kelly/Leest

Nieto(a)nan: Lisandra y Sheldon Tromp/Maduro, Julisa Maduro y Jaysell Dirksz, Cristina Maduro, Desiree y Johan Zijlmans/Janssen, Omayra Janssen, Michael Janssen, Melitsa Croes y Angelino Vrolijk, Francis Croes, Maureen Webb, Marian Webb, Andre Kelly y Juriene Rosa, Arthur Kelly y Derlis Pietersz, Sidney Kelly, Camille Kelly, Bisanietonan: Jamy-Lyn Tromp, Julie-Ann Dirksz, Janeliz Kelly, Jurlain Rosa
Ruman: Ida Lumenier y famia
Ruman di criansa: Mario Kelly y famia, †Aida Kelly y famia, Adelinda y famia, †Angelica Kelly, Rafael Kelly
Sobrino y Sobrinanan: Elsa y Donny Pieters y famia, Selvia y Johnny Ellis y famia, Leticia y Efrain Maduro y famia, Albert y Emy Lumenier y famia

Swa y Cuñanan: Pablo (Shon Pa) y Lucia Kelly y famia, Mario Kelly y famia, Susanna y Nicolaas Dijkhoff y famia, Wilfrido y Maria Kelly y famia, Jacintho y Lilli Kelly y famia, †Martina y Marcelo Ramos y famia, Elio y Maria Kelly y famia

Su ex-ayudantenan: Rita, Letty y Edita

Suegranan y demas famianan, primo y primanan, comer y compernan, famia: De Mey, Kelly, Janssen, Croes, Maduro, Leest, Lumenier, Tromp, Dirksz, Webb, Franken, Zijlmans, Van de Ven, Rincones.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 9 di Augustus, 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastor Kranwinkel na Paradera. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta resposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 8 di Augustus, 2012 di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero no ta risibi bishitia di condolencia na cas.

'Everything that has a beginning has an ending.
Make your peace with that and all will be well'

Met liefde hebben we afscheid genomen van onze zorgzame echtgenoot, vader en opa

Koon Fuk Lau

15 jan. 1929 – 7 august 2012

Echtgenote Yuk Ying Lee

Kinderen Florinda Lau
Olivia Frijns-Lau & Olav Frijns
Jennifer Lau & Eddy Ras
Anita Lau
John Lau

Kleinkinderen Emily Frijns
Willem Frijns
Zhi-Yong Ras

Overige familie Lau in China ; Yuk Ki Ho en Lee in Hong Kong; Lee in New York;
Frijns en Fa Si Oen in Nederland; Pak Wui Ho in Brazilie;
Ho , Ras en Da Silva op Aruba

Overige vrienden familie Yee, familie Cha, familie Ling, Esther Kock, Fabian Rodriguez,
Edmund Fraser, Glenn Guaimo, alle Ma Jong vrienden van Catiri, buren en vrienden van Paradijswijk en Madiki

Dankbetuiging Intensive Care afdeling Dr. Wong en Dr. Croes en alle verpleegsters en broeders.
Afdeling Oncologie Dr. Wassenaar
Klasse afdeling 2 alle verpleegsters en broeders.

De begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 11 augustus 2012. Gelegenheid om afscheid te nemen is van 1.00 pm - 3.00pm bij Olive Tree Funeral Home, Avenida J. E. "Watty" Vos 44, Cumana. De uitvaartdienst zal ook hier plaatsvinden. Waarbij we hem hierna zullen begeleiden naar zijn laatste rustplaats op de Algemene Begraafplaats te Sabana Basora.

Mochten wij in ons verdriet onverhoopt een goede vriend vergeten te noemen, dan bieden wij hiervoor bij voorbaat onze excuses aan.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Cacho ta ataca brommer na Papaya

DIAMARS 14.33, Polis ta bay na un cas na Papaya, caminda un homber tin molester di cacho cu ta atake. Na yegada e homber A.T, ta bisa polis cu cada biaha cu e pasa dos cacho maron ta bula riba dje, y ultimo biaha el a cay for di e brommer y kibra su pia di carson. El a purba papia cu e doño di e cacho, pero sin resultado. Polis tambe a bay na e cas, pero no tabatin ningun hende na cas. Polis a bisa A.T. cu ora e doño bin pa yama nan. A T. , ta bisa polis cu e cachonan ta forma un peliger pa e bisindario y e doño ta cana cu nan sin ta mara.

Cas di palo a kima por completo

DIAMARS anochi, 21.23, polis ta bay na Rooi Kochi, caminda un cas ta na candela. Na yegada polis ta topa cu e candela y ta pidi presencia di brandweer cu a bin y a paga e candela. E homber H, cu ta biba den e casita di palo, a bisa polis cu el a mira candela na e porta dilanti y a bay pag'e. Despues el a bay drumi y a nota cu e matras ta na candela y mesora henter a cas a coy vlam. Polis a haya holo di alcohol na e homber. E ta bisa cu ta desconocinan a kima e cas

Recordando 35 aña di augustus Scur:

Ta danki na e accionnan drastico di Augustus '77 awe nos pais ta gosando di su libertad, su Status Aparte



E luna aki, esta augustus 2012 nos ta recorda cu 35 aña pasa nos pueblo den forma dicidido a lanta para pa defende cu alma y curpa su autonomia, su libertad. Historia ta demostra cu den e eleccion di Staten di dia 17 di juni 1977 partido MEP a gana den forma aplastante obteniendo 5 di e 8 asientonan y cu esaki e pueblo Arubano a ratifica e mandato na MEP pa sigui cu e lucha pa libertad di e pueblo aki. Despues di e victoria aplastante aki ningun hende na Aruba por a imagina loke ta bay sosode. E formado di Gobierno Central a maniobra di tal forma pa laga e partido mayoritario MEP for di gobierno, esta sin respeta e decision di e electorado Arubano. .

Pueblo di Aruba, mirando cu un partido di 1 asiento a drenta gobierno Antiano cu cooperacion di otro partidonan di otro islanan di Antias y lagando MEP completamente afo, a dicidi bao guia di Betico Croes hunto cu Gobierno Insular y gremionan pa lanta, protesta y pa respeta nos electorado Arubano. Sindicatonan den gran mayoria a pone trabao abao y a subi caya, unda e sindicato di WEB tambe a notifica gobierno cu lo bay kita coriente y consecuentemente esey a trece problema pa suministro di awa. Dia 11 di augustus coriente a cay afo y henter nos comunidad a keda den scuridad total.

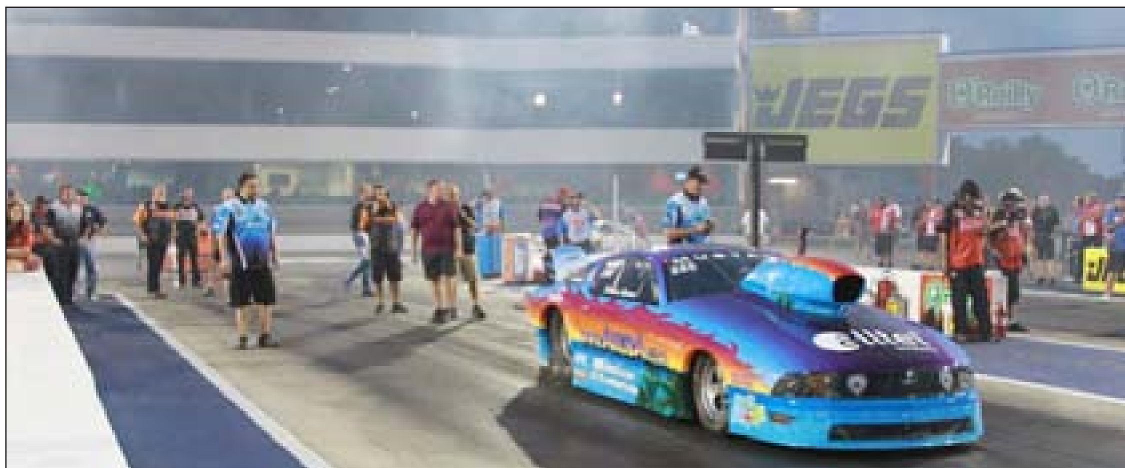
E tension a sigui crece y nuebe dia largo Aruba tabata paralisa. Dos sindicalista, esta Presidente di IOWUA, Sr. Chinto Geerman (q.e.p.d.) y Sr. Juan Yarzagaray a ser encarcela. Pa motibo di un pamfleta cu nan a saca. Pueblo tabata dicidido. Despues di un reunion di MEP na Centro di Bario Noord, a dicidi cu lo bay Warda di Polis na Playa pa exigi libertad di e sindicalistanan aki. Hendenan tabata furioso y tabata tira piedra riba e polisnan. Despues a bay protesta dilanti cas di Officier van Justitie Arps cu a bay baha bandera di Aruba cu tabata bula dilanti Bestuurskantoor. Mas laat den anochi a baha un avion yena cu Riot Commando for di Curaçao bao guia di Castillejo Cova cu a bin marcha den cayanan di Oranjestad pa mustra nan poder. Durante e protestanan dilanti Bestuurskantoor balanan cayente a cay, a tira riba e jeep di Betico Croes y tambe varios persona a wordo herida y e mesun anochi ey polis a destrui un auto Volkswagen cu dos ciudadano aden banda di Wilhelminastadion. Na Aeropuerto e avion cu a trece e Riot Commando na prome instancia no por a baha, pasobra a blokia e pista cu e autonan di Cuerpo di Bombero, consecuentemente e avion mester a bolbe subi pa evita cu cosnan grave lo a sosode. Den tur e acontecimentonan aki e mayornan di Betico Croes a ser humilia, su primo y diferente otro personanan a ser herida y diferente lider di bario a ser persigui.



Locual cu a sigui despues di tur e accionnan aki ta cu sindicatonan hunto cu politiconan a tene un reunion grandi na Surfside, unda a dicidi cu a base di articulo 26 di Eilandenregeling lo bay manda un delegacion Hulanda. Hulanda porfin a habri wowo y a dicidi pa acepta un delegacion Arubano pa delibera tocante e futuro estatal di Aruba. Dia 3 di september 1977 den un forma triunfante e delegacion aki a sali rumbo pa Hulanda pa convence Madre Patria di Aruba su deseo di ta un pais autonomo den Reino Hulandes.

Mester reconoce cu ta danki na tur e accionnan aki den luna di augustus 1977 awe nos pais ta gosando di su Status Aparte.

Team Aruba ta impresiona na zMax!








CONCORD, N.C.: Despues cu siman pasa tabata basta druk cu test y 2 display, Team Aruba a sali p'e di 9 careda di ADRL p'e aña aki. Apesar di e calor imenso na North Carolina hopi fanatico di drag a presenta na zMax durante weekend ultimo. Pa Team Aruba e calor no tabata e problema mas grandi, pero e diferente combinacion cu nan a haci p'asina saca lo maximo di nan Exteme Pro Stock Ford Mustang. Esaki no a preveni cu Team Aruba tabatin un "tire-shake" pisa diabierna anochi durante nan ultimo run pa calificacion ora cu temperatura e condicionan di pista tabata mas faborable pa core un bon tempo. Asina mes Team Aruba a logra califica pa eliminacion como e di 15 auto cu un tempo di 4.154. E "field" completo di 16 auto cu a califica tabata separa pa menos di 0.06 seconde. Esaki a haci cu tur hende lo por a gana e careda di weekend pasa na zMax. Den prome rond di eliminacion tur e auto den categoria Extreme Pro Stock a experencia "tire shake" y Team Aruba tambe a confronta esaki, pero asina mes Team Aruba a yega final prome p'asina gana Doug Kirk kende a califica como nr 2 pa eliminacion. Pero e mas duro tabata ora cu a realisa cu e careda aki a costa Team Aruba nan motor di Kaase ora esaki a rementa. Esaki a haci cu Team Aruba mester a actua liher ora nan a drenta pit back pa cambia esaki. Cu yudansa di John Kaase mes Team Aruba a logra cambia e motor p'asina bay pe di 2 round di eliminacion contra di Brian Gahm. Team Aruba y Gahm a sali hunto, pero na final Grahm a logra bay cu e victoria. "Mi ta hopi orguyuso di nos team" Trevor Eman a comenta "nos a traha duro henter siman pa bin bon prepara pe caredanan aki. Aunke nos a cai afor den quarto di final mi ta orguyoso cu nos team a sera cabes y a buta tur di nan banda pa cambia e motor p'asina nos por a sali pusta. Esaki ta prome biaha cu nos mester a cambia motor mey mey di un round di eliminacion y nan a haci un tremendo trabow. Mi ta aprecia cu John Kaase mes y e team di Pluchino a bin duna nos un man tambe. Esaki ta mustra cu e famia di Pro Extreme Pro Stock di ADRL ta un famia grandi!"

"Apesar di a traha duro henter siman y rementa motor, e siman y weekend tabata uno cu nunca nos lo lubida. Nos a pusta pa prome bes n'e pista mas grandi y moderno di mundo di dragrace cu ta zMax, nos tabata riba un tour unda cu nos a cuminsa e siman ta test y presenta nos mes na nos fanatico nan di Union cu ta nos cas for di cas, nos a core bai haci 2 display pa nos sponser y al final nos a haya e surpresa grandi di por tabatin nos Minister Presidente Mike Eman hunto cu nos Minister di Finanza, Communication y Energia Sr. Mike de Meza na pista durante e weekend ultimo.

Esaki tabata e prome biaha cu representantenan di Aruba por a mira cu nan mes wowo kico tur nos ta haci y pa nos tabata un placer di tabata tin nan aki."

"Mi a keda impresiona di con grandi dragrace ta na Merca" Minister Presidente Mike Eman a comenta, "pero mas aun mi a keda impresiona cu organisacion tras di Team Aruba. E caredanan di ADRL ta grandi y Team Aruba ta haci un tremendo trabou pa representa y promove nos isla. Loke nan a logra te cu awor ta inspira nos tur sea cu nan perde of gana. Mi ta sigur cu nan lo sigi cu e bon trabou cu nan ta haciendo awor." "Bo mira e siman cu a pasa e tabata uno cu hopi emocion balansa entre experencianan bon y malo" Trevor a continua. "Awor nos mester sigi focus y sigi traha duro pa logra yega unda nos kier yega y esey ta pa bira campeon mundial pero alabes promove nos dushi isla Aruba!"